GRATIS
AWE Mainta
e corant di To

Aruba a gana Travellers Choice Award di e famoso Trip Advisor



MANERA ya ta conoci, den pasado Aruba a wordo premia diferente biaha riba diferente tereno pa cu turismo. E biaha aki, Aruba Tourism Authority a ricibi un premio cu Aruba a gana di e conocido Trip Advisor pa su playanan bunita como tambe pa ta un di e miho destinacionnan den e region di Caribe. E premiacion aki ta basa riba e 125 miyon viewers cu ta bishita e website di Trip Advisor. Aruba a sali e di 4 luga entre e 25 miho beachnan den Caribe, di cual Eagle Beach tawata e beach preferencial. Como e top 10 destinations, Aruba a sali e di 8 luga di e region di Caribe. San ju Luidens Chief Marketing Officer di Aruba Tourism Authority a ricibi e award den nomber di tur esnan cu ta traha den e sector di turismo. Manera e mes ta bisa: "Cu e award aki, ta e bishitantenan ta esnan cu ta score."

Riba e potretnan por mira e dos website cu e viewers a vota como e miho di Aruba, como tambe unda San ju Luidens ta ricibi e award for di Colleen Woods Heikka, Brand Marketing Director di Tripadvisor. Di parti di Aruba Tourism Authority, nos kier a felicita Aruba cu e logra grandi aki!

Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA

Pa hisa edad di pensioen, mester tene cuenta cu situacion laboral y social di clase trahador

E sistema di Seguridad Social tin dos reto fundamental, cu ta exigi medidanan diferencia:
E prome reto di e Seguridad Social ta grave, pero e ta di acuerdo cu e coyuntura. Ta trata aki di e déficit cu nos sistema di Seguridad SociaL ta trece a consecuencia di e falta di trabao decente.
E falta di entrada dor cu menos hende ta subi riba e mercado laboral, salarionan abao cu ta haci e contribución tambe abao, etc.. E di dos reto ta uno mas structura. Asina Magaly Brito, Secretaria General di SEPPA a cuminsa cu su analisis.
Ta trata aki di e yegada di mas hende como pensionado den e próximo añanan.
Ambos situacion tabata conoci y tabata previsibel cu ta haci cu den e próximo añanan e cantidad lo ta mas cu dobel.
No tin ningún duda cu algo mester wordo haci. Kico mester haci, den ki forma, ki paso di tempo mester tuma, etc.. tur esaki ta constante cuestionamento cu hopi di nos a haci.
Loke nos tin riba mesa n'e momentonan aki ta medida pa hisa edad di pensioen cu e meta pa frena e gastonan.
Tambe e medida pa aumenta e prima di contribución pa mehora entrada a corto y mediano plazo. Esaki tin como obhetivo yuda na resolve e actual déficit cu coyunturalmente Seguridad Social ta presenta, segun Magaly Brito.
Papia di hisa edad di pensioen no ta tema fácil, pero igualmente papia di "cartera" di hende tampoco, menos ainda trate manera un tema di un dia pa otro.
SEPPA semper a bisa cu pa hisa edad di pensioen mester tene cuenta cu e situacion laboral y social di e trahador.
N'e momentonan aki mas cu 40% di trahador aki na Aruba ta minimumloners y ya caba ta depende di "Reparatietoeslag" pa por sobrebibi.
Loke SEPPA ta yama clase media ta bay atrás pasobra t'e grupo semper a paga y ta parce cu lo tin cu keda paga tambe.
Loke Gobierno ta perde for di bista ta cu hasta e clase media ta bayendo perdi y cu pronto no tin clase media mas, segun Magaly Brito.
Clase mas halto tin suficiente pa biba y hasta di mas!
Cu Gobierno kier yuda un poco cu "reparatietoeslag" ta bunita, esaki sin duda algún, pero tin un preocupacion creciente cu Gobierno asumiendo e actitud aki ta yuda e capitalista dor di paga reparatietoeslag, mirando cu aumento di costo di bida y ahustacion den salario ta pa cuminsa un cuestión ético y moral di dunador di trabao y no Gobierno, segun e Secretaria General di SEPPA.
Dialogo Social mester t'e instancia cu ta promove negociación husto y transparente entre un dunador di trabao y su trahadornan.
Den practica ta un cantidad grandi di trahador ta bibando cu un salario of entrada abao, e trahadornan aki no tin ningún oportunidad pa papia corda negocia cu e dunador di trabao cual ta haci e situacion di e trahador uno deplorabel.
Ta pesey mes mester tin un balance entre Entrada-Gasto y Esnan cu tin cu Contribui y su situacionnan particular.
N'e balance ey SEPPA kier yega. No por t'asina cu ta sin mas e trahador tin cu keda carga e peso di desicionnan.
SEPPA ta compronde e problema di Gasto y Entrada di e Fondo di Biehez, SEPPA ta kere tambe cu nos pensionadonan mester sigui haya nan pensioen, pero e sindicato kier pa discuti tambe e situacion particular cu e trahador cu tin cu sigui contribui ta haye aden.
Nos mester resolve esakinan, hunto cu e problema di Entrada y Gasto.

Inval na Bucuti







Team di Aresto, Team di cacho, fiscal y departamento forensico di Polis a drenta un cas den e area di Bucuti, diaranson mainta trempan. A detene un homber y un muher. Durante e entrada hudicial e team completo a haci un busqueda formal den e cas y riba e tereno rond di e cas y tambe den auto. Segun informenan no oficial e investigacion aki tin di haci cu un caso cu a tuma lugar algun tempo atras na Boroncana. E mesun mainta aki tambe a tuma lugar un entrada hudicial na Tamarijn, pero aki niun detencion a cay.

Hildward Croes presidente di Organizacion Musica

Sumamente satisfecho cu reunion cu Minister di Cultura Otmar Oduber



© Otmar E. Oduber

Diaranson mainta Minister di Cultura Otmar Oduber a tene su prome reunion cu Organisacion Musica. E organisacion aki ta representa e musiconan Arubano y e bandanan musical Arubano.

Hildward Croes, Presidente di e organisacion a indica cu e reunion tabata hopi fructifero caminda a trece tur nan puntonan y a dialoga riba diferente otro punto manera ta e comunidad musical, e Caiso & Soca Festival di otro aña y con por haci pa engrandece esaki un poco mas y logicamente e apoyo di e ministerio di Cultura.

Hildward a duna di conoce cu esaki tabata un bon momento pa por a reuni cu Minister di Cultura pa por dialoga riba diferente punto pa henter aña pa cu comunidad musical.

Un di e topiconan riba cual a conversa cu e mandatario ta e diferente inkietud bou di e musiconan manera e proteccion di e musico y banda local principalmente pa fin di aña, temporada di Carnaval y pa por tin e respaldo di parti Minister di Cultura pa esaki.

Minister Oduber a indica cu sigur el lo duna su apoyo na e Organisacion Musica a traves di Departamento di Cultura caminda por haya no solamente e apoyo financiero, pero tambe e apoyo den diferente aspectonan por ehempel e conseho na momento di trece artistanan di afo cu cierto momento ta bin competi cu nos artistanan local.

Hildward Croes ta indica cu tin hopi caminda cu por traha hunto cu Departamento di Cultura pa e comunidad musical cu ta musiconan di Aruba.

Harry Croes Presidente di Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera

Eprome reunion cu Minister di Cultura Otmar Oduber a bay den bon ambiente



...mar E. Oduber

Diaranson mainta Harry Croes, Presidente di Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera a reuni cu Minister di Cultura Otmar Oduber pa prome biaha.

Harry Croes a indica cu e reunion aki bay den bon ambiente y cu e mandatario a dune un splicacion con su programa ta hunto cu e Departamento di Cultura, pa asina por tin un idea kico Minister Oduber tin pa cultura. Di parti Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera tambe a trece nan idea y contribucion pa nos cultura.

Harry Croes a sigui bisa cu Minister Oduber kier stimula e folklore, e cultura pa haya e acogida grandi den pueblo unda cu tin di bay mas cerca di pueblo pa trece nan pa cu e Festival di Dande y tambe pa cu e Festival di Himno y Bandera.

Pa e Festival di Dande riba e fecha di 28 december, Gobierno di Aruba lo bay dune su sosten na e festival primordialmente stimulando y lantando e pueblo pa bay e evento aki pasobra e ta nos folklore. Fuera di esaki Gobierno lo duna propaganda y promocion pa haci e festival aki uno mas grandi.

E evento cultural di Dande ta data di 1820 y awor ta celebrando su di 40 edicion. E deseo di Fundacion Cultural di e Festivalnan di Folklore, Dande y Himno y Bandera ta pa e continua y guia e generacion nobo pa sigui cu e festival aki.

Dr.mr. Mito Croes, miembro di delegacion di Aruba na Brussel “Loke nos ta busca den Europa y Reino ta un partnership strategico”

Brussel/Oranjestad- Dr.mr. Mito Croes, miembro di e delegacion cu a biaha cu Prome Minister Mike Eman pa Brussel tambe a duna su comentario riba e encuentro cu nan tabatin cu Euro Comisario Neelie Kroes. Sr.Croes ta un experto riba tereno di LGO y UPG y sin duda un miembro balioso di e delegacion. Su aporte den e dianan aki ta grandi na Brussel unda e LGO nobo ta wordo trata.

Dr.mr. Croes "E reunion cu nos tabatin cu sra. Kroes tabata den cuadro di nos bishita aki na Brussel. E siman aki lo trata e LGO-besluit nobo y cune nos asociacion cu Europa. Esey kier men cu ta cuminsa un epoca nobo den Europa pa e proximo diez añanan". Croes a bisa cu esaki ta locual a bin ta boga p'e pa e ultimo añanan caba ya cu e areglo bieu no tabata duna suficiente espacio na Aruba pa desaroya su mes. "E tabata un areglo cu tabata basa riba islanan chikito cu tabatin falta di finanzas y nan tabata busca placa for di Europa. Nos a bisa cu loke nos ta busca den Europa y den Reino ta un partnership strategico unda cu nos por ofrece tur loke Aruba ta duna na na win-win hunto cu loke nan ta ofrece Caribe y Latino-America. Kier men bira un hub den Caribe pa tanto Hulanda como Europa".

Durante e dianan cu e delegacion ta na Brussel esaki ta wordo cristalisa. “Awe nos tabatin un reunion importante cu comisario Kroes. El a duna nos tur su apoyo pa nos sigui riba e caminda aki. Ta algo nobo den Union Europeo . Nos ta bolbe traha un caminda nobo y loke nos ta mira awor ta cu e asercamento di Aruba ta haya hopi aprobacion tanto di Hulanda como di Europa. Nos ta sumamente contento cu esaki", Croes masha satisfecho a termina bisando.

Fundador di PPA y sigur un visionario

Juancho Enrique Yrausquin, un politico lubida

Tabata diamars dia 3 di december ultimo, ta fecha natalicio di un gran lider di Aruba. Nos ta referi aki na lider y fundador di PPA, Juan Enrique Yrausquin.

Nos no kier a comenta nada anteriormente, pa mira si den propio seno di PPA, nan lo sa di tene su memoria bibo. Pero nos a equiboca.

Net den e dianan aki, cu tin tanto discusion riba aumenta edad di pensioen, hunto cu e prima, mas ainda nos ta pensa riba Juancho Enrique Yrausquin, pasobra su persona t'e persona cu a crea e fondo di AOV, cu nos conoce awe pa cual ta ser discuti tanto riba dje.

Pero no t'esey so e lider y fundador di PPA a logra. Si nos keda riba leynan social, ta Juancho Yrausquin a crea mayoria di e leynan social aki, e.o. a elimina pagamento pa skol y a haci'e cu tur mucha ta haya skol gratis na Aruba.

Como visionario cu e tabata, Juancho Yrausquin por bisa di ta Tata di Industria di Turismo. Durante su Gobierno, el a bisa cu Aruba mester di un hotel di 5 strea y un hotel di sigur 200 kamber of mas. Asina a logra di construi Aruba Caribbean Hotel y banda di dje, loke a bira awe Juan Enrique Blvd, y asina a duna apertura na nos industria di turismo.

Pa garantisa bon calidad di awa y bon suministro di coriente, Fundador di PPA a percura pa inverti den WEB Aruba como compania di Gobierno, cu a bira uno mas moderno den Caribe.

Pesey diamars ultimo, dia 3 di december ultimo, ora cu mira cu PPA, e partido cu el a funda y cu a yega di haya mas asiento den Eilandsraad cu cualkier otro partido a logra te awe, mira con su fecha natalicio a pasa, sin ser recorda, ta haci masha, pero masha dolor.

Nos di AWEMainta si no kier lubida e fecha aki di un gran politico, un gran estadista, manera Juan Enrique Yrausquin, kende a nace un dia 3 di december 1904.

A bira tempo, pa Gobierno di turno tambe cuminsa duna reconocimento publico na loke nos por considera nos Heroenan di nos Patria, entre nan Juancho Enrique Yrausquin, Shon Henny y Shon A Eman y sigur tambe Betico Croes. Nan ta politiconan grandi, cu a sa di pone fundeshi di loke ta Aruba di awe. T'asina so nos por yuda nan educa nos muchanan pa nan tambe conoce nos lidernan. Ainda no ta lat!!!



Accidente cu herido na crusada di Morgenster





Diaranson merdia a sosode un accidente na altura di crusada Morgenster. E accidente a wordo ocasiona pa falta di preferencia di e auto cu a sali for di e caya cu ta bay pa scol Colegio Conrado Coronel. E auto a dal den un auto cu tabata riba e caminda di preferencia pa despues dal den un otro auto otro banda di caminda. Tabata tin un total di dos persona cu a keda herida y a wordo transporta pa Hospital.

Di acuerdo cu observacionnan haci

Leynan Laboral nobo, no ta na **beneficio di clase trahador**

Nos a drenta den e ultimo luna di 2013, pero tambe e ultimo luna pa analisa y dicidi riba e leynan laboral cu Minister Otmar Oduber a anuncia den careda di e aña aki, cu lo drenta na vigor dia 1 di januari 2014.

Ya caba, segun algun observador a comenta na AWEMainta, cu den circulo di Horeca y Supermercado, e empleadonan en particular ta haya cu e ley aki no ta na nan beneficio. Lo contrario, si te awor nan tabata haya algo extra na entrada, debi n'e ley laboral nobo aki, nan lo bay atras den salario.

E punto aki a bin riba mesa, durante negociacion den Dialogo Social, unda tin algun sindicato y organisacion di dunador di trabao, kier pa habri e discusion riba e leynan laboral nobo. Gobierno ta wak su banda so, pero no ta tene cuenta cu e clase trahador, cu si tin cu biba cu e "medidanan" aki, manera e leynan laboral nobo, cu ta afecta e clase trahador.

Esaki ta pone cu e.o. FTA y AHATA kier claridad di Gobierno riba e leynan laboral nobo. Si no ta dispuesto pa habri deliberacion y haci e cambionan desea, anto lo no por sigui colabora den Dialogo Social mas. Hasta tin mencion haci, cu si Gobierno no cambia di pensamento, anto e organisacionnan di dunador di trabao ta dispuesto pa habri negociacion di cambio di ley di retiro, cu no a conoce cambio pa varios aña caba.

Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber

Aruba ta carga un nomber sumamente positivo den mundo di registracion di avion

MINISTER di Transporte Otmar Oduber conhuntamente cu un delegacion di aviacion di Aruba a bishita Dubai y Las Vegas pa asina aki reuni cu alto ehecutivonan den e mundo di aviacion.

Durante e bishita aki e mandatario a reuni cu e instancianan mas halto den e mundo di aviacion civil pa loke ta trata registracion, cu companianan cu tin interes pa establece nan mes na Aruba y cu companianan cu ta maneha avionnan priva.

Minister di Transporte ta indica cu a pone metanan dilanti pa cu e ultimo 3 añanan, di cual un sigur ta pa encamina e sector di aviacion na un velocidad mas halto, mirando e posibilidadnan cu Aruba tin pa ofrece pa registro di avionnan.

E mandatario ta splica cu Aruba ta carga un nomber sumamente positivo den e mundo di registracion di avion, cual ta mara na e calidad di avionnan cu ta wordo registra. Ta asina cu Minister Oduber ta splica cu Presidente di Rusia Sr. Putin , como tambe e Presidente di ekipo di futbol di Chelsea tin nan avion registra aki. Esaki ta haci cu Aruba su clientela ta un cu profil hopi halto, unda cu awor tin un total di 87 avion registra.

Ta asina cu Gobierno a pone como un di e metanan, pa alcansa 300 registracion di avion e proximo añanan. Manteniendo semper y cuando e mesun condicionnan estricto cu ya tin andando na e momentonan aki.

E biahe pa Dubai a mustra e mandatario e posibilidadnan cu tin eyfo pa logra e metanan stipula pa aviacion civil.

Un cos cu e mandatario a duna di conoce ta e hecho cu tin hopi pais y islanan den region cu a cuminsa sondea den e mercado di aviacion. Esaki ta un mercado cu Aruba tin hopi aña ta inverti den dje y tin tur intencion pa dune su maximo e aña entrante.

Tambe Minister Oduber a trece dilanti cu december Aruba lo ta anfitrion di un conferencia den cuadro di registro di avionnan comercial y priva pa Aruba, brindando oportunidad unico y diferente pa institutonan huridico akinan, manera oficinanan di abogado, notario, mas otro companianan cu por brinda servicio for di Aruba.

Minister Otmar Oduber ta di opinion cu reunionnan cu a tuma lugar na Dubai y Las Vegas, lo sa di trece cambionan cu lo contribui na e intencion di crea mas oportunidadnan pa Aruba.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Organisa pa Fundacion Anti Droga Aruba

Charla encuanto problematica di droga na Aruba

PROME di December Minister Dowers a atende e charla di FADA, cu a tuma luga den aula di Universidad di Aruba.

Sr. Diaz e persona encarga pa ehecuta e encuesta a hiba palabra.

E encuesta a envolvi tur studiante aki na Aruba cu ta bishita un scol secundario, nos ta papia aki di un populacion escolar di 8296 alumno.

E meta di e encuesta tabata e problema di droga y alcohol entre nos hubentud.

E Minister di salubridad anterior, Minister Visser ta e persona cu a duna e tarea aki, cual a wordo haci entre 2011 – 2012.

E resultado a wordo describi den tres rapport cu e titulo: Scol – Fundacion- Choller.

Awe a toca e turno di Scol.

E edad di e alumnonan tabata varia di entre 12 pa 19 aña di edad. Na EPI tabata e alumnonan di edad mas halto.

Di e totalidad di alumno cu a participa un 75.8% ta naci na Aruba y un 90.2% tin e nacionalidad Hulandes.

Ta remarcabel cu un 90% di e populacion di scol a experencia cu droga y tin cu hasta na un edad di 4 aña a experencia kico ta alcohol. Uzo di alcohol ta mas grandi cu e uzo di droga.

E uzo di alcohol ta wordo mas stimula dentro di e fiestanan di famia y e uzo di droga tin di haber mas cu momentonan di stress.

Hopi situacion den famia ta haci cu e studiante ta mas vulnerabel pa e uzo di alcohol.

For di e encuesta a bin sali afo cu situacionnan manera desempleo, violencia domestico, peleanan constante y mayornan cu nan mes ta uza alcohol y of droga.



Un factor cu sigur lo yuda e hoben ta e caminda spiritual, amor pa e yiu y tin un bon relacion cu e yiu di parti di e mayornan. Un 8.57% no tin of masha tiki actividad spiritual.

E encuesta tambe a demostra cu e contacto social ta stimula pa uza droga.

Manera sr. Diaz mes a bisa: "Tur mucha mester di tin contacto social, pero net e contacto social ekiboca por trece hopi risico cu ne, cual despues lo por bira un uzado di droga problematico.

Un otro hecho a bin dilanti di e encuesta ta cu e hobennan mes a expresa cu nos sociedad no ta critico.

For di e mas o menos ocho mil studiante cu a participa na e encuesta aki tin e risico cu entre dos pa tres mil hoben por bira alcoholico of drogadicto.

Minister Dowers a mustra hopi interes pa e charla y no a laga di haci pregunta riba e topico interesante aki. Prevencion di droga y alcohol ta cay bou di su Ministerio y den e siguiente cuatro añanan sigur e lo haci tur cos den su alcance pa mehora e situacion aki.

E encuesta conduci pa Sr. Diaz no solamente a capta tur atencion di Minister pero tambe a haya su admiracion pa e forma con e encuesta a wordo haci, ademas e informacion cu a sali fo di e encuesta cu ta hopi relevante pa bin cu un bon y structura maneho riba e problematica aki. Un maneho cu mester haya apoyo di mayornan, scol y sociedad.





Di acuerdo cu relato mensual di september ultimo

Cantidad di placa den circulacion a baha

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su relato mensual di september 2013 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 127,7 miyon te na Afl. 3.291,0 miyon, causa pa un bahada di Afl. 264,3 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional), cual a wordo parcialmente mitiga pa un subida di Afl. 136,6 miyon den e activo domestico netto.

E caida den e reserva di divisa netto a wordo causa principalmente pa pago riba bononan di Gobierno emiti riba e mercado internacional cu a caduca na un suma di Afl. 119,3 miyon y transferencia dor di companianan residente pa nan cuentanan den exterior.

Adicionalmente, pagonan pa importacion di mercancia y servicio a surpasa entrada genera for di turismo den e luna bou reviso.

E subida den e activo domestico netto ta atribui na un aumento di Afl. 155,2 miyon den credito domestico, cual a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 18,6 miyon den transaccionnan no relata na credito.

Credito domestico a subi dor cu e debe netto di e sector bancario n'e sector publico di Afl. 147,5 miyon a cambia pa un debe netto di e sector publico n'e sector bancario di Afl. 4,5 miyon, relata pa un gran parti na un bahada di Afl. 150,7 miyon den e depositonan di Gobierno.

Adicionalmente, credito na sector priva a crece cu Afl. 3,2 miyon, debi na subidanan den hipoteca pa vivienda y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 5,4 miyon (+0,6 porciento) y Afl. 0,8 miyon (+0,1 porciento).

E subinan menciona a wordo parcialmente mitiga pa un bahada den credito na empresa di Afl. 2,3 miyon of 0,2 porciento.

INDICE

E indice di prijs di consumo (CPI) di september 2013 a registra un bahada di 1,5 porciento compara cu e mesun luna di 2012.

E contribuyentenan principal n'e caida aki ta vivienda, vestuario y articulonan pa vivienda. Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte), inflacion a subi cu 0,3 porciento compara cu september 2012.

E promedio anual di e tasa di inflacion a nota -2,9 porciento na September 2013.

TURISMO

Na september 2013, e cantidad di turista a registra 72.631, esta 4,4 porciento (+3.093 bishitante) mas cu september 2012.

E subida aki ta relata principalmente na un crecemento den e cantidad di turistanan for di e mercado Latino Americano di 4.691 (+20,5 porciento), cu a ser mitiga parcialmente pa un bahada di 1.374 (-17.9 porciento) den e cantidad di bishitante for di Europa.

Adicionalmente, e mercado Norte Americano a registra un subida leve, relata na un crecemento di 140 bishitante (+6,0 porciento) di Canada, cu mas a compensa e bahada di 67 bishitante for di Merca.

E subida den e mercado Latino Americano ta debi primordialmente na 3.909 mas bishitante for di Venezuela (+23,9 porciento), mientras cu e bahada den e mercado Europeo ta debi na un reduccion di 1.071 bishitante for di Inglatera (-44,6 porciento).

E cantidad di turista crucero a crece cu 14.271 bishitante (+220,2 porciento) na september 2013, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan a subi di 3 na september 2012 pa 11 na september 2013.

In Memoriam

Francis (Pati) Lacle

TABATA algun siman pasa, prome cu mi a biaha pa Miami, mi a haci un bishita na Cas di Nos Grandinan na St. Michael Paviljoen, pa e.o. topa cu mi amigo Pati Lacle. E tabata mustra bon di salud, maske cu for di algun aña caba, el a keda afecta pa un "stroke", cu e.o. a afecta su habla.

Pero semper e tin su forma di comunica.

Mi a conoce Pati Lacle for di tempo di skol, unda nos a termina skol hunto. For di e tempo ey, el a siña conoce su amor di semper te awe, Olga Maduro, kende a demostra su berdadero amor, nabegando den "laman bruto y calmo", pero semper hunto. Ainda diadomingo ultimo, hunto cu su famia, a celebra Fiesta di Sinterklaas masha contento mes pa den prome oranan di dialuna madruga, a fayece den su soño. Awe nos lo hib'e pa su ultimo lugar di descanso.

Pati Lacle despues di finalisa su skol a bay studia na Eindhoven, Hulanda, scogiendo ramo di electronica, Pero a dicidi di bolbe su isla natal, despues di un aña di estudio, y a bay Corsou, unda el a studia pa bira Controlador Aereo.

Asina el a bira hunto cu su grupo di e tempo ey, e promenan cu a bira Controladornan Aereo di Aruba.

Pero su pasion pa electronica a pone Pati Lacle pa cuminsa cu su propio canal di television, cu a bira masha conoci, como Caribbean Satelite System (CSS), cu su oficina primeramente na su propio cas den Emmastraat 51, cu despues a muda pa Jaburibari den su propio edificio. Sigur CSS a haci historia, dor di yuda cu retransmision di varios pelea boxistico na nivel mundial y otro acontecimento internacional.

Despues cu a surgi diferencianan di opinion entre e accionistanan y e banco cu a financia e proyecto aki, cu garantia di Gobierno, Pati Lacle a keda practicamente su so, te ora cu el a perde CSS, cu a haci cu e mester a muda bek pa su cas.

Pero asina mes, el a trata di sigui cu su ideanan, cu sosten di su señora y yiunan. Pero despues di a haya e stroke, "mundo a caba" pa Pati Lacle, te cu su morto, cu de facto a sorprende tur hende cu a conoce. Pasobra e no tabata malo, pero Todopoderoso a dicidi di hibe den un soño profundo y pa semper.

Amigo Pati, te despues. Dios sigur lo tin bo den su Reino. Na bo famia, bo señora Olga, yiunan y bo rumannan, ta bay mi mas sincero condolencia di parti di mi famia, Winklaar-Romero.



CMB a haci entrega di un total di 65,000.00 florin na donacion





DIA prome di december, Caribbean Mercantile Bank N.V. a tene e di dos edicion di Arubaloop cu a wordo organisa pa Aruba Triathlon Association hunto cu iRun Aruba. Mas di 1,500 participante y boluntario a subi caminda desde madruga pa asina percura pa un bunita careda cu a cuminsa y caba den bon ambiente. Un danki special ta bay na nos Ministernan Paul Croes y tambe Alex Schwengle cu a participa activamente y na final a yuda reparti e premionan. Ademas, director general di CMB Javier Wolter a haci entrega di un total di 65,000.00 florin na donacion na S.V. Nacional, S.V. Bubali, S.V. RCA y tambe na fundacionnan Club Don Bosco y Stichting Mi Por. Mester remarca cu tur fondonan di e inschrijfgeld lo wordo reparti entre e dos clubnan di coredo cu a yuda CMB organisa e Arubaloop 2013. Di curason CMB ta gradici tur cu a participa. YOU MADE IT TO NOORD!

Partido UPP:

UPP portavoz di pueblo pafo di Parlamento

Apesar cu partido UPP despues di e resultado di ultimo eleccion, cu sigur no ta esun cu a wordo spera pa partido UPP, a tuma e decision di tuma un pausa y laga e desaroyo politico y gubernamental tuma su rumbo, mas lihe cu nos mes a spera, e necesidad pa vocifera nos puntonan di bista a cuminsa bira un necesidad. UPP ta haya esaki necesario den nomber di su votadonan di cual varios a acerca nos integrantenan y pidi pa UPP no keda keto, sino ta e portavoz di e inkietud cu ta existi bou nos comunidad.
Na momento cu lider di partido Booshi Wever a tuma despedida como miembro di parlamento fin di october, el a laga sa cu e y UPP lo keda vigilante di e desaroyonan. E pensamento cu lo bay duna nos gobernacion nobo y nos parlamento e beneficio di duda, ya cu lo duna nan tempo, mirando e resultado di eleccion, pa nan bay coregi nan foutnan y bira sincero cu e pueblo, den bista di UPP parce di no a surti.
Na opinion di UPP nos ta kere cu e gobierno aki, apesar di por conta riba un mayoria absoluto, a cuminsa cu mal pia. Di un banda ta anuncia cu lo bin cu cambionan grandi den nos sistema di seguridad social, manera AOV y AZV, pero di otro banda nos ta mira cu partido AVP mes no ta hala faha mara y ta manda e cantidad di ministernan di 7 pa 9 minister. UPP sigur ta desea e minister nobo di Finanzas tur clase di exito y tabata den cierto sentido un alivio ora a tende su nomber pa puesto aki, pero toch Sr. Irausquin a decepcion for di un comienso ora el a bisa cu expansion di 7 pa 9 minister lo no costa nos pueblo extra placa. Aki ainda nos por ripara cu e maniobra di campaña politica pa duna pueblo un 6 pa un 9, ta sigui. E aspecto cu recientemente ta hunga un rol importante den e dianan aki, ta esun di e cambionan den nos sistema di pension biehes. Riba su mes un topico cu sigur ta complica y delicado. Pero e forma con gobierno, uzando atrobe e "Dialogo Social", cu poco poco mayoria di e participantenan a cuminsa comprende cu gobierno ta mira esaki como un "Delega Social" pa e por pasa su medidanan, ta resultando den un farce total. UPP den e dianan venidero lo bay den profundidad di e fenomenonan di "dialogo", manera nos a bin ta mustrando den nos programa di UPP, mescos tambe cu diferente aspectonan di e pension di AOV y e manipulacion cu ta tumando luga pa desvia e real issues cu ta afectando nos comunidad. Nos ta ripara cu keto bay e gobierno aki ta bibando den un "Emanlandia" cu ta birando peor ainda, unda cu ta buscando vindicacion di e nomber di sr. Mike Eman, unda cu un periodista bon paga pa e gobierno aki, tin e tarea pa "beatifica" nos Prome Ministro. Y mientras cu nos ta discutiendo aki bou con mester hala faha mara, pasobra gobierno no ta dispuesto pa tuma un parti tambe di e cargo di e situacion di nos fondo di AOV, nan ta keiro na Hulanda cu un delegacion grandi y awor parce nan ta na Bruselas.
Y for di Hulanda nos Prome Ministro ta bisa cu e medidanan pa loke ta concerni AOV ta poni den e programa di partido AVP y cu 33.000 hende a scoge p'esey. Realidad ta cu gran mayoria di e 33.000 votadonan ey no a scoge a base di contenido, sino mas bien pa otro razonnan manera promesanan personal, materialnan di campaña costoso, actividadnan "politico" costoso y luhoso, fiestamento, etc. cu mas ta impresiona gran mayoria di electorado, lubidando e aspecto real di un eleccion. Esta: "issues" di importancia nacional, cu al final ta afecta nos tur como ciudano.
Den nos comicado net despues di eleccion nos alerta particularmente e pueblo cu a scoge pa AVP, riba e situacion cu ta spera nos aki.
Manera anticipa aki riba UPP lo bay ta activo cu comunicadonan y pa 2014 lo cuminsa cu su preparacionnan pa actividadnan politico pafo di parlamento.

Marijke Linthorst di Eerste Kamer impresiona cu maneho di Aruba

MARIJKE Linthorst, miembro di e fraccion di Partij van de Arbeid (PvdA) den Eerste Kamer desde 2003, ta hopi impresiona cu vision di Gabinete Mike Eman II y alabes tabatin comentario positivo riba mehoracion di e relacion cu Reino e ultimo añanan. Prome Minister Mike Eman a reuni cu miembronan di Eerste Kamer durante su bishita na Hulanda, cu a cuminsa dia 26 di november ultimo. Un di e miembronan di Eerste Kamer presente den e reunion aki tabata Marijke Linthorst, kende na final a bisa cu e reunion tabata "sublime" y a papia di e ultimo desaroyonan na Aruba, esta e retonan cu a confronta den pasado pero tambe esnan cu tin actualmente. "Nos ta masha positivo pa e esfuersonan ey y semper mi tabata sensitivo pa e esfuersonan di e Gabinete aki cu no solamente ta mira pa logra un crecemento economico, pero cu e pueblo tambe saca probecho di e crecemento aki." El a keda impresiona cu e pensamento di Prome Minister Eman pa logra no solamente hotelnan di cinco strea pero tambe bario y un pueblo di 5 strea.

Tambe e miembro di Eerste Kamer tabatin bon palabra pa e contactonan di ultimo aña. "Tabatin relativamente bon contacto e ultimo añanan. A traha riba mehoracion di e contacto y pa e keda tambe. Loke mi ta gusta masha hopi den e acercamento di Aruba ta cu e ta un pais autonomo, ta hiba su maneho pero ta busca cooperacion cu otronan, ya cu hunto lo por logra mas. Esaki ta algo diferente cu e actitud cu nos a mira di otro Gabinetenan den pasado."

E ayudo cu Eerste Kamer por brinda na Aruba ta uno limita. Solamente riba iniciativanan por duna nan cooperacion. Pero, e ta bisa, e cooperacion di Aruba caba cu Hulanda a logra un avance, e.o. cu establecimento di TNO, e cooperacion cu Schiphol, contacto cu Hoge Scholen, etc. Y hopi di e miembronan di Eerste Kamer tin nan conexionnan den e institutonan aki, el a duna di conoce.



We want you! Upload bo video awe mes!

Registracion pa un chens pa wordo selecta pa Kingdom Youth Parliament ta habri te cu diasabra awo

UN experiencia unico. Un aventura maraviyoso! Esaki ta locual ta spera nos hobennan cu lo forma parti di e delegacion pa representa Aruba na e Kingdom Youth Parliament den cuadro di e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes. E evento aki di debate, cual ta inclui un serie di actividad pa cu su preparacion, ta ofrece di berdad un oportunidad sin igual na e 10 hobennan cu lo keda selecta pa forma parti di e team di debate di Aruba.

Hulanda, Curaçao y Aruba lo tin cada uno un team di 10 delegado, tanten cu e islanan Boneiro, Saba y Sint Eustatius hunto lo forma un team di 10 miembro. E hobennan, di entre e edadnan di 16 pa 23 aña, lo reuni na Sint Maarten for di dia 19 pa dia 25 di mei, 2014 pa un serie di debate hopi interesante. E topiconan ta inclui enseñansa, salubridad, medio ambiente, cultura, siguridad y movecion. Ademas, lo tin oportunidadnan pa combersa cu otro delegadonan tocante nan pais, nan hubentud, nan estudio y mas, lo tin pues momentonan pa socialisa y fomenta amistadnan nobo.

Pa Aruba 10 hoben a upload nan video caba riba e website www.kingdomyouthparliament.org <http://www.kingdomyouthparliament.org>, pero den tur pais di reino, incluyendo Aruba ta extendiendo e fecha te cu dia 7 di december, pues tin espacio y e oportunidad pa mas hoben upload nan video tambe. NO ta necesario pa e hobennan ta miembro di Parlamento Hubenil di Aruba. E evento aki ta habri pa tur hoben interesa den debati, como tambe un experiencia internacional unico. Experiencia cu debate no ta necesario, ya cu tur training lo wordo provee pa medio di Parlamento Hubenil.

E reaccion general entre e hobennan den Reino ta hopi entusiasma y pa Corsou tin 4 video, pa Sint Maarten 6, pa Hulanda 26 y pa islanan BES tin 7 video riba e website caba.

E hoben cu ta desea di participa no mester tin experiencia den e arte di debate, pero si mester ta interesa den esaki y den e discusion y dialogo tocante e futuro di Aruba como pais, di Aruba como partner den Reino Hulandes, como tambe di Reino Hulandes en general.

Alumno di Simadanza a topa Rey Willem-Alexander y Reina Máxima

LIESJE Proveyer, un alumno di scol di baile Simadanza tabata ganado di e concurso di potret Show the King. Durante e bishita di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba Liesje tabata tin honor pa presenta su potret na e pareha real y splica e nificacion di su potret.

Cu su potret e kier a mustra cu un hende por logra hopi den bida; loke ta parce imposibel por bira posibel si bo uza bo talentonan. Liesje ta describi cu su potret e diferente talentonan cu tin na Aruba: e dominio di diferente idioma, creatividad, hendenan yen di idea, talentonan musical, baile, arte y nos tur ta hendenan cu kier logra algo den bida. El a scoge pa saca potret di un bailarina ya cu e personahe aki ta representa tur e diferente talentonan na Aruba. E ta bailarina ta haci un cos casi imposibel, bira posibel door di para ariba un solo pia. E bailarina ta dedica hopi tempo pa logra su meta uzando tur su forsa. E ta wak na laira, pa ricibi ayudo di Dios. E naturalesa cu ta rondona e bailarina ta e amor cu nos tin pa nos isla y cu nos kier comparti cu otronan.

Simadanza ta orguyoso di su alumno Liesje Proveyer, un hoben dedica na su lesnan di baile bou guia di su docentenan Ina Profet y Tracy Pietersz. Simadanza ta contento tambe cu e por yuda na e formacion di su alumnonan manera Liesje, ampliando nan conocemento riba tereno di baile y otro aspectonan creativo pa nan por expresa nan mes.



Ladies & Gentlemen di The Ritz-Carlton, **Aruba a ricibi nan certificado di ServSafe**



DIALUNA 2 di december e dama y cabayero nan di e hotel prestigioso tabata invita na Divi Phoenix Resort su sunset garden ballroom pa un ceremonia, na unda diferente trahado den e sector di cuminda y bebida a ricibi nan certificado di ServSafe.

Orador nan invita tabata e cabayero nan di The Ritz-Carlton, Gerald Sarmiento, Director of Restaurants y Stephen Toevs, Executive Chef.

The Ritz-Carlton, Aruba ta duna un pabien na un y tur cu a pasa e test di ServSafe y cu a ricibi nan certificado durante e ceremonia.

Participacion di comerciante ta valioso vota pa puesto den Directiva KvK

CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta informa cu diamars, 10 di december proximo lo tin un votacion pa yena dos (2) vacatura pa Kleinbedrijf y un (1) vacatura pa Grootbedrijf den directiva di KvK. Esaki ta e fase final den e proceso electoral di KvK pa aña 2013, unda cada aña a base rotativo tin eleccion pa 3 puesto di directiva. E candidatonan pa e puesto di Grootbedrijf ta: Daphne R.Y. Aguis Cesareo-Lejuez, Julisa N. Arends- Hoevertsz y Omar F. Tromp. E candidatonan pa e dos puestonan di Kleinbedrijf ta: Julisa N. Arends-Hoevertsz, Omar F. Tromp,
Mohamed J. Mahawat Khan y Daphne R.Y. Aguis Cesareo-Lejuez. Pa mas informacion di e eleccion incluyendo informacion di e candidatonan fabor di bishita nos website: www.arubachamber.com. Funda na 1930, KvK ta un entidad legal sui generis cu e tarea specifico pa representa comercio y industria di Aruba. Obligacionnan di KvK ta encera e.o. fungi como consehero oficial di Ministro di Asuntonan Economico, administra e registro oficial di negoshi y fundacion di Aruba. Fuera di atende asuntonan di KvK mes, e posicion di miembro di directiva ta un parti esencial di e sistema socioeconomico di Aruba, caminda representantenan oficial di comercio por defende nan interesnan ora di discuti y tuma decisionnan di caracter nacional cu e otro partnernan social, esta gobierno y gremio sindical. E eleccion ta tuma luga na oficina di KvK, J.E. Irausquin Boulevard 10, den e Auditorio (segundo piso). E votado pa Kleinbedrijf y Grootbedrijf mester presenta personalmente entre 9.00 'or y 12.00 'or cu su carchi di votacion y un comprobante di identificacion valido. Nos ta informa cu e carchi di "oproep" pa votacion ya a wordo reparti, pero si acaso un persona no a ricibi esaki ainda por tuma contacto cu KvK pa mas informacion. Ta posibel tambe riba dia di votacion pa haya un duplicado di e carchi di "oproep". Alabes nos ta recorda persona y instancianan unda votadonan ta emplea, cu conforme stipulacion di e Ordenanza di Eleccion, nan mester percura pa duna oportunidad na e persona nan aki pa haci uzo di nan derecho di voto. Si tin algun pregunta y/o informacion, fabor tuma contacto sea via e-mail secretariat@arubachamber.com, telefon 582-1120 ext. 41/29/34 of fax 588-3200.

Cu 30 aña laborando como 'huisarts' na Aruba

Dr. Donald Bermudez su portanan lo keda habri pa pashentnan particulier

A pesar di e informacion cu ta circulando recientemente unda Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) ta comunica cu Dr. Donald Bermudez lo stop di traha per 31 di December 2013, Dr. Bermudez ta aclarea cu ainda e mes no a ser informa di parti di AZV tocante su verzoek pa verlenging di contract.
Dia 29 di October di e mesun aña aki Dr. Bermudez a entrega su verzoek na AZV pa asina por labora 1 aña mas como 'huisarts' y asina su pashentnan tambe por tin e chens pa schrijf in cerca otro Dr. unda nan ta desea di wordo atendi. Sin embargo Dr. Bermudez ta keda pendiente di un respuesta riba e carta cu e la entrega algun luna atras na AZV.
Dr. Bermudez ta poni enfasis riba e hecho cu si e contract cu AZV no wordo renoba, su consulta lo keda habri pa tur e pashentnan 'particulier' cu ta desea di wordo atendi cerca dje. "Cada pashent tin su motibo nan dicon nan no a schrijf in cerca otro Dr. sin embargo e portanan di mi praktijk lo keda habri pa tur mi pashentnan partiulier", e la expresa.

Alabes Dr. Bermudez kier a gradici tur e pashentnan pa e confiansa durante hopi aña cerca dje na Dr. Donald S. Bermudez Huisartsen Praktijk. Mientras tanto e ta informa cu e ta keda en espera di un contesta di AZV.



Oficina di Aduana a muda

DEPARTAMENTO di Aduana ta participa na tur su clientenan cu e oficina di Aduana di seccion San Nicolas a muda pa e edificio banda di Post Aruba NV, B/V der Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolas.

E orario di oficina ta for di 07.30 pa 12.or y 13.00or pa 16.30or.

Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa nan tuma bon nota di e cambio aki pa'sina evita cualkier inconveniencia cu por surgi.

Minister Dowers presente na actividad di Consulado di Colombia " Bin Hunga Cumi"







BOU di e titulo aki Consulado di Colombia a organisa un dia di wega pa tur mucha aki na Aruba. Mainta el a cuminsa cu un caminata cu a sali for di Consulado pa Plaza Betico Croes. E caminata a wordo guia door di Payaso Willi cu a alegra e caminata. Como algo unico tabata tin tambe un cashi cuenta (poppenkast) riba un pickup cu tabata anima cu cantica y jokes pa e muchanan sigui cana,.

E musica no tabata falta y a bira un mini jump up.

Na yegada na Plaza Betico Croes tur mucha y hende grandi a haya awa of refresco y e consul a duna inicio na e weganan popular di Colombia. Benta di cuminda dushi a percura pa e stomanan a keda yen.

Minister Dowers a haci acto di presencia y e tambe a participa na e weganan. Esaki a trece admiracion no solamente cerca e muchanan pero tambe cerca e adultonan pa su agilidad y alegria, ya cu e tambe a corda tempo cu e tabata mucha.

E titular di husticia a pasa un rato hopi ameno entre e muchanan y a felicita e consul Sra. Gnecco Pla pa e iniciciativa cu el a tuma pa nos muchanan di Aruba.

Celebrando cu honor 1216 aña den servicio na Dr. Horacio E Oduber Hospital









DR. Horacio E. Oduber Hospital tabata di fiesta diahuebs mainta na Holiday Inn Resort, unda cu a honra 36 empleado gradiciendo nan pa un total di 1000 aña den servicio na Hospital y a conmemora tambe e añanan di servicio di 6 colega cu ta bay cu pensioen cu a resulta di ta 216 aña den servicio na Hospital. Total a bira 1216 aña den servicio locual sigur merece un reconocemento grandi. Presente pa celebra e ocasion aki tabata e directornan di Hospital, dr. Jaime Falconi, director medico, y Theo de Kool, director financiero, como tambe coleganan cu a y ta traha cu e hubilarionan y pensionadonan, nan famia y sernan keri.

Dr. Jaime Falconi a habri e celebracion grandi aki y a gradici y felicita e hubilario y pensionadonan pa nan tantisimo añanan di servicio na Hospital. El a cuminsa bisando cu e mes falta 15 aña di servicio di Hospital pa e cumpli 40 aña di servicio manera su coleganan y cu siguramente e loyalidad y dedicacion di tur e hubilario y pensionado ta algo pa remarca. A sigui honra e hubilario y pensionadonan cu entregamento di certificado y pin. Tabatin 12 persona celebrando 12.5 aña den servicio cu a ricibi nan pin brons, dos persona a ricibi nan pin di plata pa 25 aña di servicio y un grupo grandi di 16 persona a ricibi nan pin di oro cu 35 aña di servicio. Tabatin ademas seis coleganan cu a celebra 40 aña di fiel servicio y pa esaki a ricibi nan pin di oro. E grupo di pensionadonan tambe a conta 6 persona cu a ricibi nan pin di oro. Ademas, tur a ricibi nan certificado firma door di nan hefe y Hunta di Directiva.

Despues tabatin varios discursonan cortico di parti di hefenan y coleganan di Hospital cu a dedica bunita speech y a entrega regalo na e hubilario y pensionadonan. A comparti recuerdonan chistoso y alegre, expresando nan aprecio pa na coleganan, cada un na nan forma.

Gerencia y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta orguyoso y satisfecho di por conta cu coleganan fiel, cu gana di traha cu compasion, amor, positivismo y bon energia.

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta sigui motiva y duna importancia na su empleadonan pa asina duna un miho cuido y calidad di bida na e pashent, cumpliendo cu e lema cu e pashent ta central.

Exitoso Dia di Famia di Stichting Pro Bes



Diadomingo ultimo a tuma luga e fabuloso Family Day di "Stichting Pro Bes" na Centro di Bario Savaneta. Esaki tabata un evento pa recauda fondo pa asina den e dianan di fiesta nos dilanti, "Stichting Pro Bes" por duna un humilde aporte na esnan cu tine dificil den nos comunidad, specialmente esnan di Savaneta y vecindario.

E mainta a cuminsa cu un tremendo koffiemorgen sigui merdia pa un bendemento di cuminda di cual por bisa cu e dia aki tabata uno sumamente exitoso.

Parlamentario Sr. Guillfred Besaril, na nomber di e Stichting y di su ekipo Team Bes, kier a gradici un y tur cu di un of otro forma a contribui pa haci di e dia aki uno exitoso.

"Stichting Pro Bes no a wordo funda simplemente pa campaña politico. Desde un comienso tabata e intencion pa e fundacion bira un vehiculo pa sirbi comunidad. E ta e obligacion social cu mi ta sinti na esnan cu ta rond di mi. Nos t'ey pa aporta na comunidad! Esaki ta simplemente un comienso. Den futuro lo bay tin mas actividad specialmente na momento cu comunidad mester di dje. Pues keda pendiente pa nos siguiente evento" sr. Besaril ta termina cu masha satisfaccion.

E prome ganado di e campaña di Fin di Aña

Sra. T. Maduro ta e feliz prome ganado di Digicel **"Christmas Grocery Bag" di mil florin na Ling &** Sons Supermarket



Na momento cu Digicel a lansa su campaña fenomenal di "Digicel Christmas Grocery Bag", un cantidad di cliente automaticamente tabata participa den e campaña, na momento cu nan recarga cu Afl.10,- of mas. E feliz ganado di e campaña pa e siman aki a resulta den persona di Sra. T. Maduro, cu a gana Afl.1000,- di Gift Certificate pa haci su compra na Ling & Sons Supermarket.

E promocion aki a cuminsa dia 20 di november y lo termina dia 20 di december proximo. Tur siman Digicel lo saca un ganado random, entre e clientenan cu ta recarga Afl.10,- of mas. Entre mas biaha bo recarga, mas chens bo tin pa gana e suma di mil florin den e supermercado enorme di Ling & Sons Supermarket, cu tin un validez di 3 luna despues di e fecha di expedicion. Cada cliente por gana un biaha so y awo falta 4 ganado mas pa saca y haci nan temporada uno mas alivia, cu e campaña fenomenal di "Digicel Christmas Grocery Bag". Pues recarga bo saldo awe mes cu Afl.10,- of mas y participa automaticamente den e campaña y bira e siguiente ganado feliz di Digicel.

"If you can't feed a hundred a people, feed just one" (Mother Teresa)

Kiwanis Young Professional Aruba cu su proyecto anual "Xmas in a Box" un bes mas diadomingo december 8, 2013



Kiwanis of Young Professionals of Aruba (KYPA) ta un organisacion di profesionalnan hoben cu tin como meta primordial pa duna importancia na balornan humano y spiritual riba materialismo. Pa encurasha e relacion humano, promove excelencia social, den negoshinan como profesional. Pa desaroya ciudadanonan cu mentalidad di servitud, crea laso nan di amistad y duna servicio na nos comunidad door di crea un miho comunidad, un sociedad husto, patriotico y di bon boluntad.

Ta riba e mesun liña di e prome obhetivo di Kiwanis, cual ta pone importancia na balornan humano y spiritual riba kico ta material, a bin e iniciativa "Christmas in a box". E meta tras di e proyecto aki ta pa duna importancia na e acto di "duna". Durante e temporada nan di fiesta ta un custumber na Aruba cu famianan ta duna otro algun aprecio, pero e aña aki KYPA kier duna e oportunidad na e comunidad di Aruba pa comparti cu otronan den necesidad. Ta den e cuadro aki cu Diadomingo, dia 8 di December 2013, lo tin un bus cu lo pasa na diferente barionan y casnan riba nos isla pa asina duna e oportunidad pa cada hogar por deposita nan contribucion den e caha nan, cual lo wordo distribui na diferente instancia caritativo y esunnan den necesidad. Ta duna preferencia na e siguiente contribucion; (1) Comestibles, (2) Coy hunga, (3) Boeki y material pa scol (4) donacion monetario tambe ta posibel si ta desea esaki. Esaki lo wordo entrega na diferente instancianan cu lo reparti esaki na esnan den necesidad. Primeramente, E bus lo haci su prome stop na SuperFood Plaza y miembronan di KYPA lo ta disponibel for di 10am te cu 1:30pm. Durante e orario di 12pm – 1pm, e bus lo ta haciendo su stop na e bario di Esmeralda y siguientemente e bus lo ta haciendo un stop mas na Pavia Country Club y lo ta eynan entre 2pm-3pm. Por indica riba e contribucion e nomber di e famia cu ta haci contribucion y un e-mail adres, asina e famia lo haya un notificacion despues na unda su contribucion a bay (e instancia concerni). Pa mas informacion tocante "Christmas in a box" por tuma contacto na 5636494

Como parti di nan aporte na comunidad

Kiwanis Club of Palm Beach ta verf Neptalie Henriquez Park

"Den cuadro di e cooperacion entre Neptalie Henriquez Park y Kiwanis Club of Palm Beach pa e proximo 5 añanan, parti di e acuerdo ta encera cu nos ta yuda pa renoba y mantene e parke. Ta p'esey diasabra y diadomingo ultimo nos ta man na obra ta verf", asina Ben King, Presidente di Kiwanis Club of Palm Beach a splica diadomingo merdia durante un evento cu a conta cu varios miembro di e club, cu kwashi di verf den nan man.



E ultimo man di mantencion a tarda hopi aña, cu a causa cu dado momento e park tabata den un mal estado. Ta p'esey mes tabata un di e motibo cu a cera un acuerdo di cooperacion cu e club di servicio Kiwanis Club of Palm Beach, kende tin un "club house" den e park mes.

Separa di mantencion regular na e park, Kiwanis Club of Palm Beach ta participa tambe den e evento di "Aruba Doet" otro aña na Maart. E aña aki hunto cu Marriott y Kiwanis Club of Palm Beach a duna e park un bon man, sin lubida Ike Cohen Foundation cu tambe a aporta grandemente cu e speeltuin den e park.

Neptalie Henriquez Park ta hopi bunita awendia, y esey sin duda ta danki na aporte di varios organisacion, entre otro Kiwanis Club of Palm Beach cu ta pone nan schouder bou di e trabounan pa no solamente haci e park mas bunita, pero tambe pa percura pa su mantencion a base continuo.

E Park ta habri tur dia, den forma gratis, pa cual muchanan por hunga sin problema. E park tin un "party house" pa organisa fiesta pa muchanan, cu ta un exito for di basta tempo caba. Pa mas informacion por yama Bibi Arends na celular 5930933 pa por huur e luga ora di fiesta.

A funda Kiwanis Club of Palm Beach Aruba na aña 1984, cu solamente 26 miembro. Trabou consistente y cu hopi dedicacion a pone cu e club a sa di crece te cu 55 miembro awendia. Durante e añanan Kiwanis Club of Palm Beach a sa di organisa varios evento pa recauda fondo, incluyendo nan "Carnival Masquerade Party". Anualmente e club di servicio ta duna un man substancial na gruponan di hubentud, na eventonan di limpiesa, recauda fondo pa muchanan y ta percura pa becanan di estudio. Su miembronan ta varia for di Accountant, servicionan civil, educacion, gerencia y hopi mas. Nan ta forma parti di un organisacion internacional cu ta consisti di 600 mil boluntario.





Joachim Low a abstene di su voto pa Balon d'Or

E seleccionador aleman, Joachim Low, a abstene su mes di vota den e eleccion di Balon d'Or, di cual cinco di su internacional nan ta entre candidato nan, cual el a opta pa no duna preferencia ningun. "Pa un parti, e ta un honor pa e futbol aleman cu tin cinco hungador aleman entre candidato. Pero debi cu FIFA a hasi publico e voto, esey ta algo cu ta pone e seleccionador den un problema", el a splica. Entre e 23 candidato na Balon d'Or ta e aleman Manuel Neuer, Philipp Lahm, Bastian Schweinsteiger, Thomas Muller y Mesut Ozil. Low por a reparti su voto entre tres di su hungadornan, lagando afo otro dos cu a nifica desprecia nan publicamente. "E no ta wak den condicion di vota di manera imparcial y pesey a dicidi abstene", Grittner a splica. Lahm, como capitan di e seleccion aleman, a hasi uzo di su derecho na voto y a reparti esey den ordo, entre e frances Franck Ribery, su compañero den Bayern Munich, Cristiano Ronaldo y Lionel Messi.

Jacoby Ellsbury a yega na un acuerdo cu New York Yankees

E outfielder Jacoby Ellsbury, flamante campeon di World Series cu Boston Red Sox, lo ta cla pa pasa pa New York Yankees, seduci cu un contract di 7 temporada y 153 miyon dollar, segun un fuente cu conocimento di e negociacion a bisa. Ellsbury, cu lo ta di dos agente liber grandi cu Yankees ta logra haya e temporada abou aki, lo mester a hasi test medico ayera na New York. Ellsbury ta bini di gana su di dos World Series cu Red Sox, rival di Yankees den Division East di Liga Americana. Yankees tambe lo ta negociando cu e outfielder surcoreano Shin-Soo Choo, cu mescos cu Ellsbury ta representa pa e agente Scott Boras.

Na prome ora di diamars, Yankees a anuncia oficialmente e contract di cinco temporada y 85 miyon cu e catcher estelar Brian McCann. Yankees a sali en busca di tur cos e tempo aki, despues di no a clasifica pa playoffs pa apenas di dos biaha den 19 aña. Tin un historia largo di hungador cu a bula di Boston pa New York den nan carrera. E mas famoso tabata Babe Ruth, sigui pa Roger Clemens, Wade Boggs y Johnny Damon. Ellsbury, un centerfielder cu a cumpli 30 aña na september, a encabesa e liga cu 52 base roba, apesar cu a caba e temporada di 2013 poco slow debi na un fractura na su pia banda drechi. Zurdo y prome na bate, Ellsbury a registra un average di .298 cu 9 homerun y 53 RBI. Su bataso di largo distancia por hisa debi cu e right field di Yankee Stadium ta cerca. E acuerdo ta inclui un opcion di 21 miyon pa temporada 2021, cu 5 miyon den clausula di rescision. Si e opcion ta emplea, e pacto lo tin un valor di 169 miyon pa ocho temporada. Su compra ta laga e payroll di Yankees na 138 miyon dollar pa 10 hungador. New York no kier pasa e top di 189 miyon den concepto di belasting di luho, cual ta inclui rond di 177 miyon pa e salario di su roster di 40 hungador y casi 12 miyon den beneficio. Yankees tambe ta papiando cu agente di Robinson Cano. New York, cu a nenga e deseo di Cano pa un contract di 10 temporada y mas di 300 miyon, ta kere cu e dominicano a inicia negociacion cu Seattle Mariners.



Pelé kier Brasil den final di Mundial 2014

E ex futbolista brasileño Pelé a bisa diaranson cu no sa si lo kier pa Spaña yega final di Mundial di Brasil 2014 y cu solamente kier Brasil proclama campeon den e stadion Maracana, di Rio de Janeiro. Esun considera e mihor hungador di historia a bisa cu kier "Brasil den final contra ken cu ta y cu e importante ta cu su pais ta den final y cu gana".

Den declaracion na periodistanan durante un acto publicatorio na Sao Paulo, Pelé a aclara cu lo no ta responsable pa saca e bala nan den e sorteo cu lo defini e grupo di Mundial, cu ta tuma lugar diabierna na Costa de Sauipe, y a splica cu den e ocasion aki solamente lo eherce como representante di e delegacion brasileño.

"Den e sorteo mi ta bay representa Brasil, ricibi algun delegacion stranhero", e astro a bisa, cu a delanta cu e presidente brasileño, Dilma Rousseff, porta ta presente den e acto pero ainda no ta sigur.





Alejandro Sabella ta wak Lionel Messi bon anima

E entrenador di e seleccionador argentino, Alejandro Sabella, a bisa cu ta wak bon anima e capitan di e team Lionel Messi, cu ta recupera di un lesion, prome cu biaha pa Brasil pa presencia e sorteo di Mundial, di cual ta spera un zona no asina complica. Sabella, cu a yega bon trempan na e aeropuerto di Ezeiza, a conta cu a mantene algun charla cu Messi den e instalacion di AFA, unda e crack argentino a realisa e di dos parti di recuperacion pa e lesion cu a sufri na Barcelona, y a bisa di wak'e den bon anima pero mester tin pasenshi. "Mi a top'e dos biaha y tabata riba cama, y despues nos a papia un rato. Mi a wak'e di bon animo. Mester tin pasenshi, e ta un lesion cu tin su tempo pero e ta bon", Sabella a bisa den rueda di prensa. E lesion di Messi den e ultimo tempo ta preocupa Sabella, aunke e entrenador ta confia cu lo yega hopi bon na e Mundial.

Consulta riba e sorteo di competencia, cu lo desaroya diabierna na Costa Do Sauipe, e ex tecnico di Estudiantes de La Plata a remarca a spera cay den un zona no asina complica. Despues di e sorteo, y cu confirmacion di dia, horario y sede di wega, e tecnico argentino a keda un siman mas na Brasil.



Gerard Pique ta pidi no compara Barcelona di Martino cu esun di Guardiola

E defensa di Barcelona, Gerard Pique a pidi pa no compara e team mas cu actualmente ta dirigi pa Gerardo Martino cu esun di Pep Guardiola, paso e prome semper lo ta malpara. "Ban stop di compara e pasado, nos no por compara e aña di seis titulo. Manera Vilanova a bisa, nos perde den tur comparacion", el a bisa despues di e training. E central a lamenta cu hende ta confundi na ora di compara e derrota contra Ajax y Athletic Bilbao. "E derrota na San Mames tabata hopi diferente cu esun di Amsterdam, nos no tabata na e nivel y esey ta inaceptable. Mi a bolbe wak e wega contra Athletic y nos a hasi un bon prome tempo". Pa Pique, e team ta hunga cada biaha mihor. "Nos ta mescla dos wega cu nos a perde y cay den un depresion profundo, pero no ta asina, un y otro no tin nada di haber", e defensa di Barcelona a insisti, cu a reconoce di falta di confiansa pa remonta un resultado manera di esun di diasabra, pero no un crisis di wega.



Tambe a nenga cu a renuncia na ehecuta e presion cu tabata un di e signalnan di Barcelona. "E team tin gana di pone presion. Di esey no tin ningun duda, pero ta imposibel cu un team ta pone presion 90 minuut". Tambe a papia riba e critica nan contra e tecnico, despues di e prome derrota di temporada: "Mi conoce cas y misa con ta funciona. Aki nan e exigencia ta maximo, pero Martino ya ta siñando y e ta wak'e. E ta un gran profesional cu a drenta hopi bon den e vestuario". Den pleno debate riba e estilo y e prome derrota di Barcelona, dos canterano, Martin Montoya y Cristian Tello, a papia cu por cambia di aire si no tin mas minuut di aki na final di temporada. Pique a bisa cu ta componde cu kier hunga, pero a recorda cu e competencia ta maximio y a manda un mensahe cla: "Esaki ta Barcelona y e portanan semper ta habri pa esnan cu no ta contento".

Brasil ta admiti cu tin retraso riba construccion di stadion

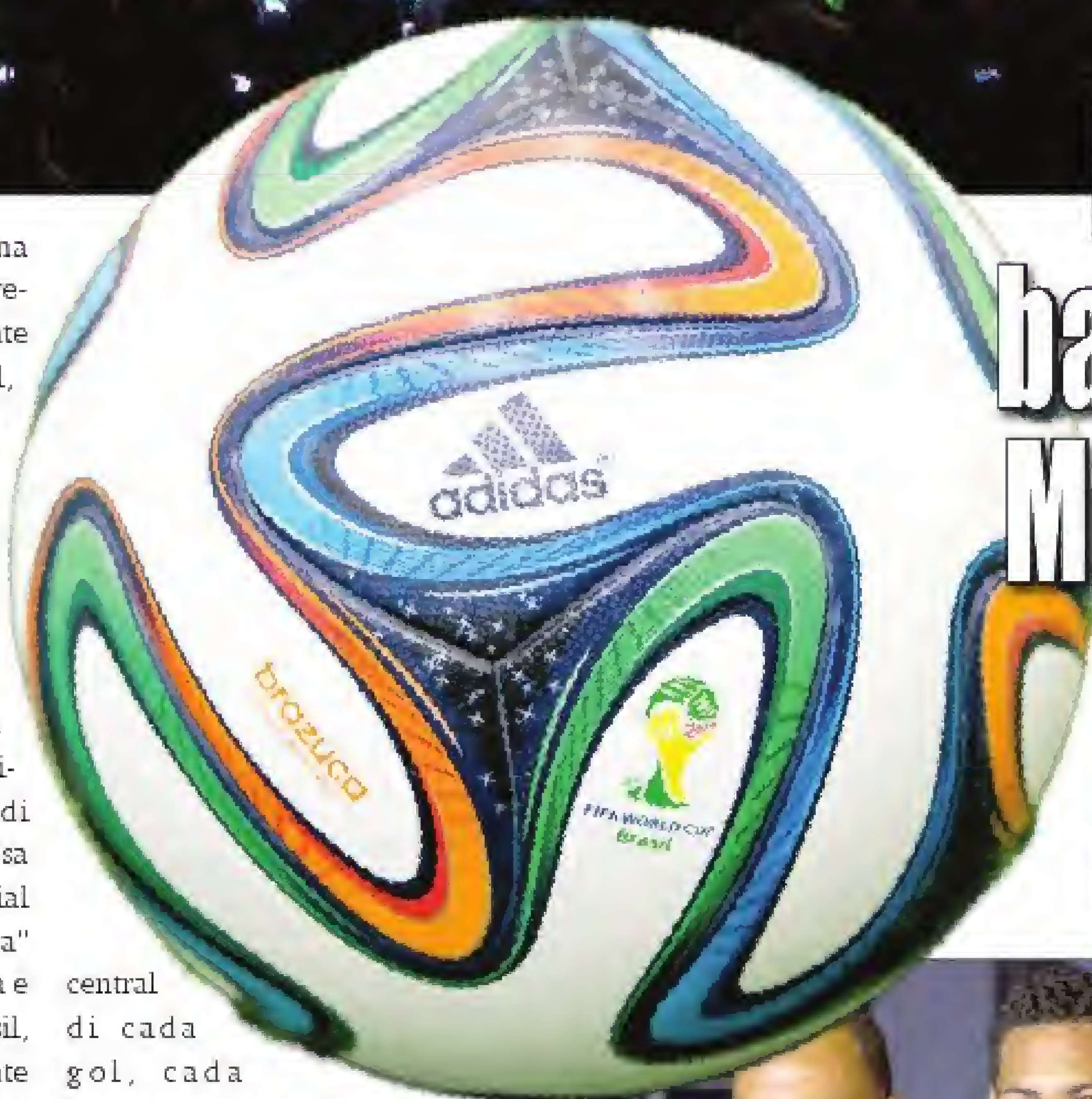
E minister di Deporte di Brasil, Aldo Rebelo, a admiti diaranson cu e conclusion di tres di e stadion nan di Mundial 2014 ta pasa e fecha limite imponi pa FIFA, final di december, aunke a reitera cu lo entrega esaki na tempo pa e evento nan di prueba di competencia. E stadion nan atrasa ta Biera-Rio, di Porto Alegre; Arena da Baixada, di Curitiba, y Arena di Sao Paulo, unda siman pasa a pasa e accidente di dos morto. E atraso nan no ta gran cos y lo ta entrega t'e na final di januari, segun Rebelo a bisa den rueda di prensa den e compleho hotelero di Costa do Sauipe, den e stadion di Bahia y unda diabierna lo celebra e sorteo cu lo defini e grupo di Mundial.

Rebelo a admiti cu na Curitiba tabata tin atraso den e transferencia di fondo pa e reforma di e stadion Arena da Baixada. Den e caso di Porto Alegre, a sigura cu a atrasa e fecha di inauguracion di 15 di januari debi na e agenda di e presidente, Dilma Rousseff, cu tin cu acudi na tur inauguracion. Riba e stadion di Sao Paulo, cu tabata tin un accidente na instala parti di e cobertura, e minister a sigura cu e hipotesis mas probable ta cu por inaugura na januari. Seis stadion ta cla caba y tabata uza den Copa Confederacion na juni ultimo, mientras cu na december lo ta entrega tres otro stadion, esnan di Natal, Manaos y Cuiaba, segun e minister.





Brazuca e bala oficial di Mundial 2014 a wordo presenta



MUNDIAL Brasil 2014 ta den skina mes. Pa cual, diabierna wordo lo realisa sorteo di grupo. Tabata importante ayera, paso a presenta e bala oficial, cu tin e nomber di 'Brazuca', den un ceremonia den e Parque Lage, den e Jardin Botanico di Rio de Janeiro. E modelo nobo di bala, presenta pa e futbolista local Cafu, ya retira, y Hernane y e hulandes Clarence Seedorf, lo uza esaki desde e siguiente 12 di juni na Sao Paulo, unda lo inaugura e Mundial. Awo lo ta conoci mundialmente como "Brazuca", e bala di Mundial ta traha pa Adidas, e empresa encarga di traha e bala nan di mundial desde Mexico 1970. E palabra "Brazuca" tin dos nificacion. Ta uza pa referi na e brasileño nan cu ta biba afo di Brasil, pero tambe ta emplea den e ambiente local pa describi e orguyo nacional of algun obheto emblematico di e pais. Den e ceremonia di presentacion, Adidas, e fabricante di e bala, a bisa cu e bala ta innovador, paso tin un diseño revolucionario di seis panel. Esey ta dun'e un forma tremendo y facilita su golpeo.

Si e bala "Azteca" di Mexico 1986 a uza e base di "Tango" y e "Jabulani" a uza 11 color, un pa cada un lenguahe oficial di Sur Africa, "Brazuca" ta presenta varios linea, cu color berde, blauw y cora. E bala lo wordo uza durante Mundial cu ta cuminsa 12 di juni na Sao Paulo y lo conclui dia 13 di juli na Rio de Janeiro. "E ta un icono di Mundial y lo ta e pieza central di cada gol, cada hugada y cada toke", Ernesto Bruce a bisa, director di producto di futbol pa Adidas America. "Adidas tin un legado grandi den Mundial, paso a proporciona e bala oficial pa cada torneo desde 1970", el a agrega. Den 2010, sin embargo, e 'Jabulani' a ricibi critica di varios hungador, principalmente keeper. E nomber di e bala oficial a wordo elegi atraves di un votacion, na september ultimo, di cual a participa mas di un miyon di brasileño. "Brazuca" a wordo vota pa 78%, riba e otro candidato nan, cu tabata "Bossa-Nova" y "Carnavalesca".



Cesare Prandelli ta pidi cambia e ley di inmigracion di Italia

E tecnico di e seleccion di Italia, Cesare Prandelli, a pidi diamars un cambio den e ley cu ta permiti cu e yiunan di inmigrante hunga pa e pais prome cu cumpli 18 aña. Esey ta un oportunidad cu Mario Balotelli no tabata tin. "Otro nacion ta mas delanta cu nos den e sentido ey. Mi ta pensa y spera cu pronto nos lo wak italiano nobo cu lo tin e oportunidad di naturalisa", Prandelli a bisa. Bou di e ley actual, e yiunan di inmigrante legal naci na Italia solamente por nacionalisa una bes cu cumpli 18 aña. Y e regla di FIFA ta rekeri cu solamente e ciudadano di un pais hunga pa e teamnan nacional. Prandelli tabata siguiendo hungadornan cu tin calidad suficiente pa wordo convoca pa seleccion hubenil di Italia, pero no por wordo uza paso nan no ta ciudadano.

"Mi no ta bay nombra ningun hende, paso maña tur hende lo bay entrevista e hungadornan ey", el a bisa. Prandelli no ta e unico cu a expresa riba e necesidad di cambia ley. Cecile Kyenge, e prome persona color scuri na bira minister den gabinete di Italia y cu ta na encargo di integracion, a hasi un prioridad e cambio di ley di cuidadania. Kyenge a aplaudi e forma cu Prandelli a integra den e seleccion na hungadornan manera Balotelli, un yiu di inmigrante di Ghana cu a nace na Palermo y tabata cria pa un famia adoptivo italiano, y e defensa Angelo Ogbonna, yiu di inmigrante naci na Cassino. Ni Balotelli ni Ogbonna tabata autorisa na hunga pa Italia cu e teamnan U-16 y U-18. "E mucha ney ta ciudadano. Ta biba na Italia y ta contribui na e sociedad", Prandelli a bisa. "Mi ta pensa cu por beneficia hopi di e italiano nobo ney. Nan ta trece cultura diferente y experiencia, pero tin e mesun sentimento y e mesun spirito pa e nacion cu e resto di nos". "Balotelli ta sinti 100% italiano", Prandelli a bisa. Prandelli lo ta rumbo pa Brasil pa asisti asina diabierna na e sorteo pa Mundial 2014, unda ta desea ta den un grupo dificil.



Ganadonan di torneo nacional di bowling 2013 ta conoci

DESPUES di 2 weekend di competencia di bowling torneo nacional hopi exitoso e ganadonan ta conoci a hunga den tur division riba e dianan 23, 24, 30 november y e final tabata dia prome di December. E competencia a tuma luga na Eagle Bowling Palace for di 2 or di atardi prome grupo y despues 5 or di atardi e siguiente grupo.

E ganadonan ta como lo siguiente: Division Pee Wee femenino di 5 pa 9 aña medaya di Oro Xanthe Lobrecht a tira 1473 pin pa 122.75 averahe, medaya di plata a bay pa Rania Halabi 1319 pin pa 109.9 averahe, medaya di brons pa Jumayline de Cuba a tira 1305 pin pa 10.75 averahe.

Pee Wee masculino medaya di Oro Xander Tromp 1113 pin pa 92.75 averahe, medaya di plata Dwayne Matos 857 pin pa 71.4 averahe, medaya di brons Thyshawn Dammers 731 pin pa 60.9 averahe. Division Junior 10 pa 13 aña femenino medaya di oro Xiquinne Leonardo 1408 pin pa 88 averahe. Junior masculino medaya di oro Kaelen Roos 2484 pin pa 155.3 averahe, medaya di plata Daryl van Egmond 1991 pin pa 124.4 averahe, medaya di brons Kaeton Geerman 1604 pin pa 100.3 averahe. Division hubenil 14 pa 17 aña femenino medaya di oro Abigail Dammers 4574 pin pa 190.6 averahe, medaya di plata Shakaina Querero 3808 pin pa 158.7 averahe, medaya di brons Jo-Anne Noguera 3639 pin pa 151.6 averahe.

Juvenil masculino medaya di Oro Elias Halabi 4555 pin pa 189.8 averahe, medaya di plata Renald Thiel 4501 pin pa 187.5 averahe, medaya di brons Osmar Bislip 4329 pin pa 180.4 averahe. Division adulto 18 pa 49 aña femenino medaya di Oro Nirvana Tromp 4010 pin pa 167.1 averahe, medaya di plata Bettiza Koolman 4009 pin pa 167 averahe, medaya di brons Micheline Jeand'or 4004 pin pa 166.8 averahe.

Adulto masculino medaya di oro Bryan Helmeyer 4830 pin pa 201.3 averahe, medaya di plata Jason Odor 4775 pin pa 199 averahe, medaya di brons Maurice Figaroa 4695 pin pa 195.8 averahe. Division Seniors 50 pa pa 59 aña femenino medaya di oro Yvonne Webb 4204 pin pa 175.2 averahe, medaya di plata Rita Lopez Henriquez 3617 pin pa 150.7 averahe.

Seniors masculino medaya di oro Dichi Angela 4279 pin pa 178.3 averahe, medaya di plata Rochi Thiel 4093 pin pa 170.5 averahe, medaya di brons Dama Krozendijk 4073 pin pa 169.7 averahe. Division Super Seniors 60 plus e resultado di femenino no ta cla ainda, division masculino medaya di oro Richard Lopez Henriquez 2917 pin pa 182.3 averahe, medaya di plata Juvenal Nava 2568 pa 160.5 averahe, medaya di brons Lupe Vrolijk 2408 pin pa 150.5 averahe.

Arbas ta gradici tur bowlers cu a participa den e torneo nacional cu tabata tin un exito completo.

Acuerdo yegando

Seattle Mariners ta papiando cu Robinson Cano



SEATTLE Mariners a sali como un candidato fuerte pa haya e agente liber Robinson Cano, di acuerdo cu fuente. Debi cu New York Yankees no kier ofrece Cano un contract cu ta pasa 7 aña of un cifra cu ta yega 200 miyon dollar, un fuente di e industria cu conocimento di e negociacion a pone probabilidad di Yankees pa retene e estelar segunda base den "menos di 50-50". "No ta luci bon actualmente", e fuente a bisa. Jack Zduriencik, gerente general di Mariners, a nenga di confirma si a existi reunion cu Cano. "Nos a papia cu tur", Zduriencik a bisa na ESPN. "No tin agente liber cu nos no a papia cun'e. Nos a hasi un red amplio". Fuente familiar cu e negociacion entre Yankees y Cano a bisa na ESPN cu Yankees ta kere cu Seattle ta dispuesto na ofrece Cano, 200 miyon dollar pa ocho temporada.

Un di fuente a bisa cu Mariners tabata "desespera pa bateo y desespera pa pone fanatico den tribune". "No por supone cu no ta existi un hende cu ta cubri e exigencia di Cano", e fuente a bisa, cu a nombra Seattle hunto cu Texas Rangers como team cu porta ta dispuesto na pasa e oferta di Yankees pa servicio di Cano. "Awo, ta un pregunta cu si Cano kier ta un Yankee of si solamente ta interesa den placa", un fuente di baseball a bisa. Di acuerdo na varios fuente, Yankees ta kere cu a haya e contesta ora na october e grupo di Cano a exigi un contract di 10 aña valua na 310 miyon dollar. Desde e tempo ey, Cano a bisa cu e nunca a exigi tal acuerdo.

Yankees no tabata tin contacto cu Cano of cu su representante nan di diamars, ora a presenta un oferta na Cano cu ta kere tabata di 7 aña y 160 miyon dollar. Un fuente a bisa cu e club ta dispuesto na subi na 175 miyon dollar pa 7 temporada, cu un salario promedio di 25 miyon dollar, y ta considera e oferta como uno bastante husto. "Ni sikiera Derek Jeter a gana e cantidad di placa", e fuente a bisa.

Seleccion di Ahedrez di Aruba cla pa bay participa na e Festival Centro-Americano y Del Caribe na Costa Rica

FEDERACION di Ahedrez Aruba, cu sosten financiero di Comision di Subsidio , otro siman ta mandando un seleccion hubenil pa participa n'e Festival Centro-Americano y del Caribe na Costa Rica cu lo tuma luga di 10 pa 16 di December. E Campeonatonan Centro Americano y del Caribe (CAC) tur aña ta tuma luga y ta dividi den un Campeonato U-20 y un Festival di U-8 te cu U-18. Ambos torneo ta tuma luga riba diferente fecha y na dos diferente pais. E aña aki CM Jasel "Osh" Lopez y WCM Annelaine Jacobs a participa n'e Campeonato Centro Americano y del Caribe U-20 na El Salvador den luna di Augustus. Ambos a biaha cu un "travel grant" di FIDE (Fédération Internationale des Échecs), reconociendo nan talento den e region aki, cual nan a demostra tambe ya cu CM Osh a termina na di 7 luga den e Seccion Abierto y WCM Annelaine a termina na di 9 luga den e Seccion Femenino.

Den pasado Aruba a participa n'e CAC U-20 (2005, 2011, 2012 y 2013), pero nunca Aruba a participa ainda n'e Festival CAC unda bo lo hunga den bo categoria di edad. E ahedrecistanan cu lo bay representa Aruba lo ta den Abierto Seccion U-12 Brian Diaz, actual campeon di CARIFTA U-12 Seccion Abierto y tambe a haya un "travel grant" di FIDE, mientras cu den U-16 Seccion Abierto lo bay Mark Bueno, actual campeon di UMADA Cup 2013 Seccion Challenger, cual torneo internacional a tuma luga na Aruba den luna di October. Den e Seccionnan Femenino lo biaha Maria Paula de Mey kende lo hunga den U-16, mientras cu WCM Annelaine Jacobs lo hunga den U-18. Como Hefe di Delegacion y entrenador lo biaha CM drs. Raymundo Dijkhoff.

Federacion di Ahedrez Aruba ta hopi satisfecho pa e oportunidad di por participa n'e Festival CAC 2013, ya cu e aña aki ta prome biaha den historia di Ahedrez hubenil Arubano cu Aruba a participa den mesun aña n'e 3 torneonan regional mas grandi y importante cualnan ta CARIFTA, e Campeonato Panamericano y e CAC. Esaki ta mustra a reconocimento pa e trabou duro cu Federacion di Ahedrez ta desplegando pa popularisa Ahedrez na Aruba y alabes desaroya nos hubentud ahedrecistico postivamente riba nivel nacional y internacional. Aunke hopi hende no sa, pero despues di FIFA (futbol), e federacion di FIDE ta e federacion deportivo cu mas miembro mundialmente. Momentaneamente 605 miyon hende na mundo sa hunga Ahedrez, di cual 285 miyon ta hunga riba internet y di cual 7.5 miyon ta miembro oficial di FIDE. E cifranan aki ta mustra cu Ahedrez ta mas popular cu cualkier otro deporte olimpico y n'e momentonan aki un comision special di FIDE ta bezig cu un "Chess in the Olympics Campaign".

Federacion di Ahedrez Aruba kier a desea e seleccion hubenil di Aruba hopi exito na Costa Rica y alabes kier a gradici Comision di Subisidio pa e aporte financiero y e sosten ricibi durante ful e aña 2013.





FHTMS di Universidad di Aruba a organisa e caminata "Walk for a Cause, Not Just Because"

DURANTE fin di siman a tuma lugar un Fun Walk and Run na beneficio di Koningin Wilhelmina Kankerfonds. E evento aki, bou di e nomber "Walk for a cause, not just because" a wordo organisa pa studiantenan di prome aña di e facultad FHTMS di Universidad di Aruba. E fun walk and run di 5km a cuminsa na Plaza Betico Croes pa 5or di atardi. Un grupo di participante a pasa un rato agradabel cu famia y alabes aportando na un bon causa. Na final tabatin fruta y gatorade pa tur hende. Tambe a rifa diferente premionan atractivo memey di esnan presente, incluyendo un pasashi pa Curaçao.

Tur fondo recauda lo bay pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa asina por sigui yuda e comunidad di Aruba. Riba e combinacion di potretnan por mira mas di e Fun Walk and Run di Universidad di Aruba.



Trash by Ronchi ta impacta cu coleccion di moda pa hende homber

E estilonan mas admira pa e ser masculino ya caba ta den boutique







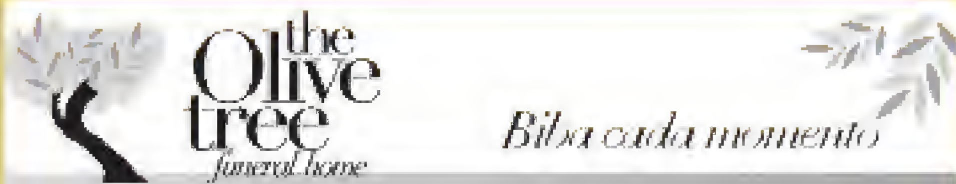








Moda pa hende homber ta presenta diferente propuesta nan pa e temporada di fiesta. Estilonan varia pa asina cumpli cu tur diferente gusto di e hende homber cu kier luci bon. E tendencia nan mas remarcabel di temporada ta tononan di blauw, ros, shinishi, biña, y tambe geel. Mester menciona cu e "look" cu moda ta presenta ta uno mas sofistica y sigur uno mas defini. E camisanan, slim fit y modern fit, ta marca mas e schoudernan di e hende homber y ta un look mas "sleek". E item mas mira na nivel internacional ta e "chino pants" cu practicamente ta den tur coleccion di moda pa hende homber. TRASH BY RONCHI ta presenta tur e tendencia nan aki y tin diferente items di moda cu ta representa e tendencia nan aki den boutique. Durante luna di December e boutique ta habri di 10'or di mainta pa 8'or di anochi non-stop di Dialuna pa Diasabra. Cada siman den December ta yega coleccion nobo y esakinan ta carga cu nan e ultimo "looks" pa temporada di Pasco y Aña Nobo. Pa mira mas di e coleccion di moda pa hende homber, obtenible na TRASH BY RONCHI, ta invita un y tur pa "like" e pagina di e boutique ariba Facebook.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Francis Jacob Laclé
Mihor conoci como: "Pati "
21 october 1946 - 2 december 2013

Na nomber di su:

esposa: Olga F. Laclé-Maduro

yiunan: Sharon y Henk "Papito"
Soliana
Francis y Nora

nietanan: Zahira, Zabrina, Zavdi

rumannan: Edgar y Sefora Laclé
Leo y Deta Laclé
Antonio y Elizabeth Laclé
Rebecca Laclé
Martha Figueroa

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tantanan comer y compernan, ihanan

famia: Laclé, Maduro, Soliana, Ritter, Romero, Croes, Pijpers, Castillo, Carvalhal, Lugten, Seynhaeve.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 5 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana

Diaranson 4 di December di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Raimundo Luciano Franken
mihor conoci como: "Rey Boxdo", "Kid Carpinte"
7 januari 1930 - 30 november 2013

Na nomber di su:

esposa: † Favia A. Franken-Montaner

yiunan: Victor Richard y Inez
Margaritha Franken y Jeff Jackson
Elvira Franken y Bill Richardson
Marlyn y Aatje Williams
Viveca y Oe Rosa

nieta y nietonan: Virginia Richards
Carlonina Richards
Victor Armando Richards
Michelle Richards
Victor Alfonso Richards
† Dorothy Abraham y Nelson Abraham y yiu
Solange Cannegieter-Marcelina, esposo y yiunan
Eugene Richardson, compañera y yiu
Raymer Williams y yiu
Dwight Williams, compañera y yiunan
Riangely Williams, compañero y yiu
Rinnia Warren-Rosa, esposo y yiu
Venie Rosa y yiunan

rumannan: † Sixto Franken y famia
† Cecilio Franken y famia
† Susana Mackay y famia
Beca y Julian y famia na Corsou
Aura Leonard Marcelina y famia na Corsou
Ina Marcelina y famia na Hulanda
Theo Marcelina y famia na Rep. Dominicano

Bon bisiñanan: Tevreden, Toppenberg, Dirksz, Paesch, Antonio
Cas di Machi

bisanietonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Franken, Engelen, Mackay, Leonard, Stede, Croes, Martina, Lacle, Henriquez, Montaner, Cannegieter, Rosa, Williams, Richardson, Jackson, Abraham, Barguez, Marcelina, Warren, Lejuez, Seawar, Regales, Halley, Soto, Hoek, Matos, Ras, Rodriguez, de Weever y demas famia na Corsou, Hulanda, Rep. Dominicana y Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di December 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 5 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Muhe ta dal ruman cu piedra y ta corta otro persona

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 14.30, na un cas den Olijfistraat pa un pelea. Eynan a resulta cu ta cas di e conocido famia K, Polis a papia cu e homber A.K. naci na Aruba di 54 aña, kende ta biba eynan hunto cu su ruman muhe D.K. naci na Aruba di 42 aña Polis a nota cu A,.K. su cara tabata na sanger y hincha y tambe e ta basta burachi. E ta bisa polis cu su ruman muhe a bin na e cas y exigi placa di nan mama. Dor di esey a start un discusion cu a termina den un bringamento. D.K a manda A.K. cu un piedra y a dal'e na su cara. E homber N.C. naci na Aruba diu 73 aña, cu tambe ta keda eynan a interveni den e pelea y a wordo corta na su brasa robes pa D.K. Despues D.K. a bay for di e sitio. Dilanti di e cas Polisnan a haya e cuchiu. Ningun di e dos victimanan kier duna keho ni haya tratamento medico.

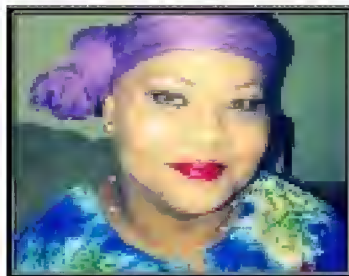
Muhe ta sinta den veranda di hende pa papia na telefon

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 18.48 na un cas na Tanki Leendert pa un persona indesea. Eynan e habitante B.H. naci na Aruba di 48 aña, ta bisa cu anochi ora cu el a yega su cas, el a haya un muhe sinta den su veranda ta huma sigaria. El a puntra e muhe kico e ta haci den su veranda, e muhe a bira agresivo y a cana bay, E muhe a resulta di ta R.C.C. naci na Venezuela di 38 aña. Polis a bay su cas y el a bisa Polisnan cu e tabata na telefon y a sinta riba un di e stoelnan di B.H. Ora cu el a yega cas, el a rabia. R.C.C. a lanta y a bay su cas pa evita mas problema. Polisnan a splica R.C.C. cu no ta asina'sina e por cana drenta den cura di hende.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"

Na tur cu a manda telegram, email, yamada y msgnan. Na tur miembro di Mary Joan Foundation, Grupo Siss, Federacion Forsa y Aurora Funeral Home.Na tur e zusternan di W.K.F. Sra. Lilly Prince. Zuster; Lola, Olivia, Ita, Sasha, Mendy, Evy, Diona, Andre y su zuster stima; Laura. Tur zuster di oncologie afdeling, specialmente zuster Debby. Tambe na zuster Mayra Marval di mama poli. Na su dr. stima Dr. C.Wijgaarde, Dr. Jonkhoff, Dr. Alex Ponson y Dr. Daryanani. Un danki special na Yvonne Pouriër cu a trata Jenny manera un yiu y tambe sra. Hilda Giel, y famia Quijada, Geerman, y Restrepo pa tur e amor y atenshon na ultimo dianan. Bernadette cu a organisa anochinan di orashon pa cu e famia di difunto.Nos ta yama danki na tur cu di un of otro manera a duna atencion na nos ser keri.

Alavez ta invita na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar tur dia 14 di luna pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su casa, yuinan, niëtonan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nos e sosten prome, durante y despues di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Nelson Ruben Tromp
Mihor conoci como " Nel , Boogie-Boogie, Gordo "

Un gradecimento grandi ta bai na Insam Lite Life, tur dokternan y especial dokter Garcia ku tawata un sosten pa famia den e momento nan mas dificil, tur enfermeronan y dokternan di Intendive care y piso 3.

Danki na pastoor Aspila y Pastoor Jairo pa e bunita misa, na Anthony y su staff di Aurora Funeral Home pa tur e atenshon y dedicashon na nos y e difunto, danki di curason.
Danki pa tur e mensahenan, jamadanan,telegramnan ricibi, na e bisinjanan, comer y comper pa ta cu e famia na e momentonan dificl.

Alavez nos kier a hasi un invitashon pa 3 Santo Sacrificio di misa diavierne 6 di december, diasabra 7 di december 2013 pa 7 'or di anochi y Diadomingo 8 di december 2013 pa 6or di atardi na misa Fatima Dakota.
Diadomingo despues di misa lo tin un Santo Rosario na cas: Fiyostraat 19
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa cu a bay drumi den brasa di Señor na bunita edad di 94 aña



Sra. viuda Johanna Hoevertsz-Vries
*21-08-1919 †03-12-2013
cariñosamente yama: "Nana, Nanachi, Madu"

Na nomber di su:
Yiunan:
Evelina Hoevertsz
†Ronny Hoevertsz y sra. Graciela Hoevertsz-Giraldo Ortiz
Rudy Hoevertsz y sra. Sira Hoevertsz-Navas
†Eric Hoevertsz y sra. Gladia Hoevertsz-Robert
†Betty Hoevertsz
†Franky Hoevertsz
Freddy Hoevertsz
Nietonan mescos cu yiu:
Randy Hoevertsz y Winny Hoevertsz na Hulanda
Angelique Hoevertsz na Hulanda
Gina Hoevertsz y Siguerd Obispo
Nataly Kelly-Hoevertsz y esposo Jorge Kelly

Bisanieto y bisanietanan:
Josua Ignacio na Hulanda, Cristopher Hoevertsz Bedoya na Colombia, Rendeline Hoevertsz, Siguerd, Seguerd y Ginsig Obispo, Lie-Ann y Naton Kelly

Subrinanan di mas stima:
sra. Marina Dubero-Wernet y yiunan
Juliana Angela-Croesy yiu
Demas sobrina y sobrinonany demas famia muchu hopi pa menciona

Mescos cu yiu:
Herry Tromp y famia na Hulanda

Ayudantenan di cas:
Robelca Geerman y Sharlyne Hassell

Su dokter Mungra, Botica Santa Cruz, Wit Gele Kruis, su bon bisiñanan y tur conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa na cas; Piedra Plat # 7-A pa 10'or di mainta te 2.30 di merdia. Respons ta cuminsa 3'or di atardi.

Adres a condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 7 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: St. Cruz NV

Pariba di Brug: C. Medico NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ladronnan atrapa den auto horta

Diamars 03.23 durante patruya, polisnan den bisindario di Monserat, ta mira un auto Hyunday Gerz coriendo cu velocidad halto riba caminda. Polisnan a bay su tras,, pero el a sigui core y na haltura di e crusada di Lekker Bar & Restaurant, e chauffeur a crusa e caminda sin mira trafico y despues e chauffeur a core bay direccion panort riba e caminda di asphalt y na haltura di Botica Santa Anna, el a drenta den e caminda sin salida. Polis a mira tres homber baha for di e auto mientras cu e auto tabata coriendo ainda. Tambe Polis a mira cu tabatin dos persona para eynan. Despues e homber nan a core bay. Tur tabata bisti na preto y debi na e scuridad, Polisnan no por a mira nan color di cuero. Ora cu Polis bay controla e auto, nan ta cu e contacto di e yabi tabata destrui y tambe e bentana chikito. Relaciona cu esey, takelwagen a bin na e sitio y e hiba e Hyunday Getz preto cu e numberA-50716 warda di Santa Cruz pa Departamento di Joyriding sigui cu e investigacion.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
4889	8701
8695	8464
1429	5355

ZODIAC

2:30 8745 Piscis
9:00 8210 Scorpio

BIG FOUR

2:30 5338 Blanco
9:00 0694 Blanco

LOTTO DI DIA 04-01-05-27-28

LOTTO 5 24-08-23-12-11 Letter (F) Joker (31)

DIARIO
9117
1383
4462

SUPER FOUR
3388



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 December 2013

Placa Extranhera	Bank Papiernan	Wissels, Cheques Reis Cheques en Over Boekingen	Banda en Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.85	2.91	2.97
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.69	197.41	199.21
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.80	100.00	biljetten 100.28 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.12	173.59	175.34
Euro per XEU. 100	238.84	241.23	244.26

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr

No tene miedu pa nada, pone bo kabes pa bo skucha. Grita tur bo bèrdatnan pa nan por respetábu pa bo sinseridat i honestidat.

Tauro 21 Apr - 20 Mei

Hopi lo ta esnan ku ta deseá o ta adorábu, pero poko ta esnan eskohí, ya ku bo ta mas selektivo ku nunka ántes. No hunga ku kandela pa bo no kima bo mes.

Geminis 21 Mei - 20 Jun

Bo no ke pa bo bida tuma un rumbo nobo, ya ku e kambio ta imponé. Spera lo mihó i lo mihó ta yega den bo bida.

Cancer 21 Jun - 20 Jul

Siña stima, mima i dediká mas tempu na bo mes. Yuda esui ku ke ayudo, pero warda pa nan pidibu. Bo ta últimamente komplasiendo mundu kompleto..

Leo 21 Jul - 20 Aug

Si bo ta soltero(a) bo por hañabu awor den un romanse apashoná. No ripití erornan bieu di entregá bo mes kompletamente pa despues bo sufri.

Virgo 21 Aug - 20 Sep

: Ku eksperensianan tristu bo ta biba den amor, kuminsá un siklo di romanse i hasta posibel matrimonio. Bo kurason ta wòrdu toká awor pa un hende spesial.

Libra 21 Sep - 20 Okt

Bo suerte awor ta kambia. Tuma desishonnan balente i bo no ta arepentí di nada. Bo ta librá porfin di un adikshon, atadura o problema sentimental.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Plaka i atkishonnan nobo ta yega den bo bida. Bo ta biaha mas i lo bo ta solisitá pa hopi. Bo palabra ta sirbi di inspirashon pa otronan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo ta saka probecho di lèsnan tristu di pasado i bo ta apliká bo sabidoria na bo bida diario. Bo pareha o famia ta apoyá bo ideanan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta wòrdu librá di obligashonnan falsu. Hasi loke bo tin ku hasi i no permití ku otronan ta manipulábu ku konseptonan di kulpa falsu.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Nan ta respetábu pa bo balor i outoridat. Bo kapasidat komo atministradó ta lagábu haña logronan nobo. Bo ta mas serio, hopi profeshonal, trahadó.

Piscis 21 Feb - 20 Mar

Bo potensial kreativo ta awor asombroso i ta konsultábu pa tur desishon di importansia. No duna tantu importansia na kosnan di kèns ku bo no por hiba santana. 14.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Feliz ta esnan cu ta confia den Señor."
Salmo 2:12

A bay sosega:



Franklin Dominicus Frans
mihor conoci como "Papa"
Ex doño di Papilon Snack Truck
*06-07-1940 †02-12-2013

Na nomber di su:

Esposa: Dignacelly Frans-Granado

Yiunan: Ivan Gordijk y famia
Marilyn Faro y famia
Albert Frans y famia
Daisy Frans y famia
Past. Gino Frans y famia
†Xavier Frans
Benjamin Frans y famia

Mama di su yiunan: Francisca Croes

Rumannan: Yvon Tromp, Domi y famia
Olivia Frans y famia
†Ligia Frans
Rolando Tromp

Rumannan den exterior y famia

Nieto y nietanan y ihanan

Amigo y conocirnan, comer y compernan, swa y cuñanan y bisiñanan

Amigonan cu a yude den su ultimo momentonan: Judella Schoop, Imelda schoop, Luz Maria, Olivia

Miembronan di grupo di oracion Si y folclore

Demas famianan: Croes, Mansell, Tromp, Frans, Gordijk, Farro, Lacle, Geerman, Kock, Carion, Lioe-a-tjam, Maduro, Vega, Samson, Boye, Betancourt, Toppenberg, Navas, Edsel y Marisol Lopez-Tromp

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 6 di december 2013 na misa Sagardo Corazon pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reopsa for di 1'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hana forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela haci y nifica pa nos,
Nos ta anuncia cu a fayece mi querido esposo y nos tata, welo, ruman, omo y suegro:

Sr. Fabian Kock
*20 jan. 1935 - †1 dec. 2013



Na nomber di su

Esposa: Anadilia Kock-Gomez

Yiunan: Nehomar Kock
Rosalin Kock
Raina Enser-Kock y Aldridge Enser y famia

Nieta stima: Chloë Isabella Enser

Rumannan: Maria Mathilda-Kock y Remigio Mathilda y famia
Candida Kock y yiu
†Paulina Lopez-Kock y + Facundo Lopez y famia
†Lidia Dirksz-Kock y famia
Urbano Figaroa y Lelia Hernandez

Swa y cunanan: Marta Lugo-Gomez y Ceferino Lugo y famia
Julio Gomez y Dana Gomez-Rodriguez
Bienvenido Gomez
†Louis Gomez y famia
Emilio Gomez y famia
†Andres Gomez y famia
Rina Knaap-Gomez y Jack Knaap y famia
Carmen Gomez y Carlos Schotborgh y famia
Sergio Gomez y Omaira Gomez-Franken y
famia
Santiago Gomez y Madeleine Gomez-Ras y famia

Tur sobrino y sobrinanan stima, primo y primanan stima, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Venezuela. Ex-coleganan di telefoondienst y SETAR y tur su bon bisiñanan amigonan y conocirnan.

Demas famia: Kock, Gomez, De Cuba, De Freitas, Palfit, Maduro, Irausquin, Martinez, Quilotte, Schouten

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 7 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diawebs 5 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta e bon wardado
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada;
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba berdè;
E ta hibami canto di awanan keto.
E ta restora mi alma;
Tur e dianan di mi bida, y lo mi biba den cas di
Señor pa semper.
Salmo 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos mama, suegra, abuela, bisawela y tanta:



Feronika Hendrika Feroldina Dumfries-Ferreira,
mihor conoci como Vera,
*07 januari 1921 † 01 december 2013

Na nomber di su:
Esposo: †George R.R. Dumfries

Yuinan:
Marion y yuinan Joëlle y Gerarh
†Edna
†Augustina y yuinan Jacqueline y Alexander
John y yuinan Miranda, Raphaël y John-Daniël
†Ruben
Herman
†George

Regine y Glenn y yuinan Jahfarr y Jason
Dirk y Marvis y yuinan John-Derèk y Sharen
Vall y yui Danilo
Grace y Ad y yuinan Stancey y Rhayniece
Morris y yuinan Nygell, Melany y Feronika
Agnes y Harrie y yuinan Paula y David
Boris y Marleen y yuinan Demelza, Denzel, Daniëlle y Donovan

Demas famia, subrino y subrinanan, primo y primanan, cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan

Famia: Dumfries, Ferreira, Albert, Veneman, Lont, Larmonie, Wilnis, De Langh, Koster, Peneux, Marie, Blokland, Tuur, Paillant, Gaby y Beyde

Diabierna 6 di December tin e opurtunidad di despedi di nos Feronika stima na Aurora Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di december 2013 na Iglesia Emmanuel, Grenadaweg 12 C (Tarabana) di 13.30 or pa 15.30. Despues lo sali pa santana Protestant na Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

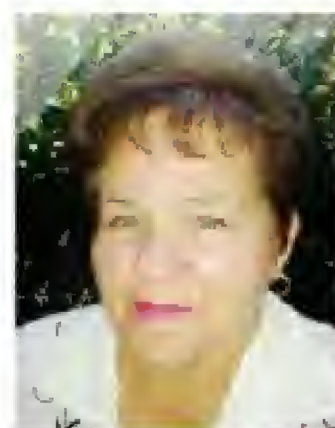
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di nos mama, wela, ruman, tanta y suegra stima:



Maria Filomena Lampe-Croes
mihor conoci como Mena
*04-09-1944 †01-12-2013

Na nomber di su:

Esposo: †Meinhardt Lampe

Yiunan:
Sergio Lampe y famia
Meinhardt (Juni) y Gislaine Lampe-de Cuba na Corsow
Minoushka (Bella) y Nelson Moreno-Lampe,
Javier Lampe y Sirah Abath

Rumannan:
†Adelberto Croes y yuinan
†Agnes y Nady Thodé y yuinan
†Dominico Croes y yuinan
†Miguel Croes y famia
†Alfonso Croes
Janny y Raiza Croes y yuinan
Huberto Croes

Nieto y nieta:
Sergio (Kito) Lampe
Tiara Moreno

Amiganan:
Francy Edith Luydens-Zapata
Raiza Croes-Engelhart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan,

Demas famia: Lampe, Croes, Moreno, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thodé, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey, Falconi, Trimon, Brete, Heide, Ras, Scharbaay, Ruiz, Tromp, Luydens, Lacle

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 5 december 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diaranzon 4 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ladron ta haya jeep gestart y ta bay cune

E homber W.S. a bay warda di Polis di Shaba diamars 04.00,y ta duna keho di ladronicia di su auto di servicio. E ta bisa cu e auto ta pertenece na e compania di Benjamin Security. W ta bisa Polisnan cu dia 3 di december, mas o menos 02.55, el a bay controla un cas den L.G.Smith Blvd y a laga e jeep Cherokee blanco A-45614, gestart. Diripiente el a mira un hende core bay cu e auto. El a yama Polisnan y Central a manda Polisnan di Noord den bisindario pa controla, pero sin resultado.

Auto horta dilanti su cas na Sabana Liber

E homber R.A.D.C. diamars 07.30,a bay warda di Polis pa duna keho di ladronisia di su auto Hyunday Getz preto A -50716. E ta bisa cu el a laga e auto bon sera na yabi dilanti su cas na Sabana Liber y ora cu ela bay mira su auto 05.30 el a nota cu ladronnan a bay cune. Caminda e auto tabata para, el a haya glas kibra. Polis a tuma su keho y entrega na departamento di Joyriding pa sigui cu e investigacion.

Ladronnan ta drenta den cas na Brasil

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 14.55 na un cas na Brasil pa un ladronicia. Eynan e habitante R, ta bisa Polisnan cu ladron a drenta den su cas. Polis a tuma su keho.

E di 5 edicion Island Xtravaganza a clausura exitosamente

Sr. Francis Flanegin ta e feliz ganado di e premio maximo









DESPUES di 7 siman di actividad, oferta y evento finalmente diasabra ultimo a tuma luga e gran final di e campaña mas exitoso na Aruba esta Island Xtravaganza. Miles di coupon a wordo deposita den e tombolanan na tanto Renaissance Mall & Marketplace como tambe Crystal & Seaport Casinos. E conclusion di exitoso campaña di Island Xtravaganza a wordo celebra pa 14 ora largo cu ofertanan special di e tienda y restaurantnan, wine & cheese tasting, DJ & Acoustic Soul cu a pone entretenimento den ora nan di mainta na Renaissance Mall. Den ora di atardi e evento a continua na Renaissance Marketplace unda cu famia completo tanto local como tambe turistanan a disfruta y a gosa di e gran final di e evento. Pa e mucha nan tabata tin un 'kids corner' yena cu diferente actividad nan manera entre otro obra nan di man, pintamento di cara, decoracion di bo propio cupcake y cookie, balloons como tambe un y no por a falta partimento di cotton candy, popcorn. Sin lubida cu Sinterklaas y zwartepiet tambe tabata presente. Tur restaurant tabata habri cu un menu special y prijsnan adapta, mescos tambe tabata e barnan bon surti cu prijsnan special. Cu e evento aki famianan completo a sali for di oranan di atardi caba te den ora nan laat di anochi.

Pa sera e exitoso campaña cu broche di oro tabata tin presentacion en bibo di Rincon Boyz, 'NFuzion & orquetsa Dreams directamente for di nos hermana isla Corsou kende tawata na Aruba pa un solo presentacion caminda nan a deleita tur esunnan presente cu nan exitoso repertorio. Pa exactamente 9'or di anochi na un Renaissance Marketplace completamente yen a saca e gandornan den presencia di Notario Yarzagaray y a ser anuncia door di maestro di ceremonia Ivo Yanez. Pa alrededor di 10 di anochi Aruba a cera conoci cu e ganado maximo Sr. Francis Flanegin, kende ta e feliz ganado di e Camaro Super Sport. Sra. Lenny Koridon ta e feliz ganado di AWG 10,000 CASH! E di tercer premio a bay pa Sra. Sharron Kock kende ta ganadora di 7 dia riba e crucero Alaska pa dos persona. Tambe disfrutando di su suerte tabata Sra. Aimee Geerman, kende a gana $ 1000 certificado di compras di Renaissance Mall & Marketplace. E di cinco premio, un Cena pa dos persona na L.G Smith's Steak and Chop House y un masashi na e Okeanos Spa a bay pa Sr. Ray Tromp, mientras cu Sr. Edward Pinzon ricibi un Lunch pa dos persona na Aquarius Restaurant como tambe un masashi na Okeanos Spa y cerando e grupo di ganado tabata Sra Lus Stella Cubillos kende a keda contento cu su Okeanps Spa masashi di pareha riba na e exclusivo Renaissance Island. E team completo di Island Xtravaganza kier a gradici Aruba cu a participa activamente durante e7 siman di campaña haciendo e uno sumamente exitoso. Riba e potretnan por mira algun momento di e tremendo ambiente cu tabata reina durante e anochi final di Island Xtravaganza.

